



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**30-04-2015**

**30-04-2015**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

## INHOUD

## SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
100ste verjaardag Armeense genocide	1	Centième anniversaire du génocide arménien	1
Rouwhulde – de heer Steve Stevaert, minister van Staat <i>Sprekers: Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	2	Éloge funèbre de M. Steve Stevaert, ministre d'État <i>Orateurs: Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	2
Rouwhulde – de heer Robert Hendrick <i>Sprekers: Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	5	Éloge funèbre de M. Robert Hendrick <i>Orateurs: Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	5
VRAGEN	6	QUESTIONS	6
Vraag van de heer Tim Vandenput aan de eerste minister over "de resultaten van de Benelux-Top" (nr. P0456) <i>Sprekers: Tim Vandenput, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	6	Question de M. Tim Vandenput au premier ministre sur "les résultats du Sommet Benelux" (n° P0456) <i>Orateurs: Tim Vandenput, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	6
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hulp aan Nepal" (nr. P0452)	8	- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'aide au Népal" (n° P0452)	8
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aardbeving in Nepal en de Belgische hulp aan de getroffen regio" (nr. P0453)	8	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le séisme au Népal et l'aide de la Belgique à la région sinistrée" (n° P0453)	8
- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hulp aan Nepal" (nr. P0454)	8	- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'aide au Népal" (n° P0454)	8
- mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aardbeving in Nepal en de Belgische hulp aan de getroffen regio" (nr. P0455) <i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Kattrin Jadin, Rita Bellens, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese</i>	8	- Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le séisme au Népal et l'aide de la Belgique à la région sinistrée" (n° P0455) <i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Kattrin Jadin, Rita Bellens, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et</i>	8

Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het actieplan 'Werkbaar werk' " (nr. P0441)	12	- M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plan d'action pour prévenir le stress et le burn-out liés au travail" (n° P0441)	12
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het actieplan 'Werkbaar werk' " (nr. P0442)	12	- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plan d'action pour prévenir le stress et le 'burn-out' liés au travail" (n° P0442)	12
<i>Sprekers:</i> <b>Kristof Calvo</b> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <b>Stefaan Vercamer</b> , <b>Kris Peeters</b> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> <b>Kristof Calvo</b> , président du groupe Ecolo-Groen, <b>Stefaan Vercamer</b> , <b>Kris Peeters</b> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de naleving van het stabilisatiepact door het Waals Gewest" (nr. P0443)	14	Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le respect du pacte de stabilité par la Région wallonne" (n° P0443)	14
<i>Sprekers:</i> <b>Barbara Pas</b> , <b>Kris Peeters</b> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> <b>Barbara Pas</b> , <b>Kris Peeters</b> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- mevrouw Karin Jiroflée aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0444)	15	- Mme Karin Jiroflée au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0444)	15
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de bestrijding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld als prioriteit" (nr. P0445)	15	- Mme Laurette Onkelinx au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la priorité accordée à la lutte contre les violences conjugales et intrafamiliales" (n° P0445)	15
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de bestrijding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld als prioriteit" (nr. P0446)	15	- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la priorité accordée à la lutte contre les violences conjugales et intrafamiliales" (n° P0446)	15
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0447)	15	- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0447)	15
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-	15	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier	15

eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0448)		ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0448)	
- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0449) <i>Sprekers: Karin Jiroflée, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Vanessa Matz, Koenraad Degroote, Sabien Lahaye-Battheu, Nahima Lanjri, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</i>	15	- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0449) <i>Orateurs: Karin Jiroflée, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Vanessa Matz, Koenraad Degroote, Sabien Lahaye-Battheu, Nahima Lanjri, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</i>	15
Samengevoegde vragen van	21	Questions jointes de	21
- de heer Philippe Pivin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het sociaal overleg met de politieambtenaren" (nr. P0450)	21	- M. Philippe Pivin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la concertation sociale avec les policiers" (n° P0450)	21
- mevrouw Nawal Ben Hamou aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het sociaal overleg met de politieambtenaren" (nr. P0451) <i>Sprekers: Philippe Pivin, Nawal Ben Hamou, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</i>	21	- Mme Nawal Ben Hamou au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la concertation sociale avec les policiers" (n° P0451) <i>Orateurs: Philippe Pivin, Nawal Ben Hamou, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</i>	21
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van een derde-betalersregeling" (nr. P0457)	22	- M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'introduction du tiers payant" (n° P0457)	22
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van een derde-betalersregeling" (nr. P0458) <i>Sprekers: Marco Van Hees, Muriel Gerkens, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	22	- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'introduction du tiers payant" (n° P0458) <i>Orateurs: Marco Van Hees, Muriel Gerkens, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	22
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de uitsluiting van bloeddonatie voor homoseksuelen" (nr. P0459) <i>Sprekers: Véronique Caprasse, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	24	Question de Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'exclusion des homosexuels du don de sang" (n° P0459) <i>Orateurs: Véronique Caprasse, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	24

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de luchtkwaliteit" (nr. P0460)	25	Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la qualité de l'air" (n° P0460)	25
<i>Sprekers: Muriel Gerkens, Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs: Muriel Gerkens, Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de Railtime-app" (nr. P0461)	26	- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de l'application Railtime" (n° P0461)	26
- de heer David Geerts aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het stopzetten van de Railtime-app" (nr. P0462)	26	- M. David Geerts à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de l'application Railtime" (n° P0462)	26
<i>Sprekers: Isabelle Poncelet, David Geerts, Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs: Isabelle Poncelet, David Geerts, Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
WETSVOORSTELLEN	28	PROPOSITIONS DE LOI	28
Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanstelling van een sekwester betreft (792/1-7)	28	Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation d'un séquestre (792/1-7)	28
<i>Algemene bespreking</i>	28	<i>Discussion générale</i>	28
<i>Sprekers: Goedele Uyttersprot</i> , rapporteur, <b>Sonja Becq</b>		<i>Orateurs: Goedele Uyttersprot</i> , rapporteur, <b>Sonja Becq</b>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	28	<i>Discussion des articles</i>	28
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten en tot instelling van het "neutrale" sigarettenpakje (507/1-2)	29	Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits et visant à l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre (507/1-2)	29
<i>Sprekers: Daniel Senesael</i> , rapporteur, <b>Karin Jiroflée</b> , rapporteur, <b>Catherine Fonck</b> , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs: Daniel Senesael</i> , rapporteur, <b>Karin Jiroflée</b> , rapporteur, <b>Catherine Fonck</b> , présidente du groupe cdH	
Inoverwegingneming van voorstellen	33	Prise en considération de propositions	33
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	34	SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION	34
NAAMSTEMMINGEN	34	VOTES NOMINATIFS	34
Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanstelling van een sekwester betreft (792/7)	34	Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation d'un séquestre (792/7)	34
<i>Sprekers: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateurs: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS	
Voorstel tot verwerping door de commissie voor	35	Proposition de rejet faite par la commission de la	35

de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten en tot instelling van het "neutrale" sigarettenpakje (507/1-2)

**Sprekers: Karin Jiroflée, Marco Van Hees, Daniel Senesael, Véronique Caprasse, Muriel Gerkens, Renate Hufkens, Damien Thiéry, Els Van Hoof**

Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société de la proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits et visant à l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre (507/1-2)

**Orateurs: Karin Jiroflée, Marco Van Hees, Daniel Senesael, Véronique Caprasse, Muriel Gerkens, Renate Hufkens, Damien Thiéry, Els Van Hoof**

GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	37	SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION (CONTINUATION)	37
VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	38	PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	38
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (996/2)	38	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (996/2)	38
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (996/2)	38	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (996/2)	38
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (996/2)	38	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (996/2)	38
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	38	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	38
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (996/2)	38	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (996/2)	38
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (996/2)	39	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (996/2)	39
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (996/2)	39	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (996/2)	39
<i>Sprekers: Carina Van Cauter</i>		<i>Orateurs: Carina Van Cauter</i>	
Voorstel tot verwerping door de commissie voor	39	Proposition de rejet faite par la commission des	39

de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 996/1 op bladzijde 4 zijn opgenomen

Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 996/1, à la page 4

Goedkeuring van de agenda

40

Adoption de l'ordre du jour

40



**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 30 APRIL 2015

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 30 AVRIL 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters, Didier Reynders, Daniel Bacquellaine en Willy Borsus.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Benoît Lutgen  
Buitenslands: Griet Smaers

**Federale regering**

Charles Michel, eerste minister: ambtsplicht  
Johan Van Overtveldt, minister van Financiën: gezondheidsredenen  
Jacqueline Galant, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: buitenslands  
Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenslands

**01 100ste verjaardag Armeense genocide**

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Beste collega's, honderd jaar geleden begon wat men de Armeense genocide pleegt te noemen. Meer dan een miljoen Armeniërs werden gedeporteerd of vermoord, of kwamen om door de honger. Honderd jaar later is de herinnering nog zeer levendig.

In de Conferentie van voorzitters zijn we gisteren

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters, Didier Reynders, Daniel Bacquellaine et Willy Borsus.

**Excusés**

Raisons de santé: Benoît Lutgen  
À l'étranger: Griet Smaers

**Gouvernement fédéral**

Charles Michel, premier ministre: devoirs de mandat  
Johan Van Overtveldt, ministre des Finances: raisons de santé  
Jacqueline Galant, ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges: à l'étranger  
Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: en mission à l'étranger

**01 Centième anniversaire du génocide arménien**

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers collègues, il y a cent ans éclatait ce qu'on a coutume d'appeler le génocide arménien. Plus d'un million d'Arméniens trouvèrent la mort du fait de déportations, famines et massacres. Cent ans après ces événements, le souvenir reste présent.

À l'occasion de ce triste centenaire, nous avons

overeengekomen om deze tragische 100<sup>ste</sup> verjaardag te gedenken met gepaste stilte. We hebben de morele plicht om dit te blijven herinneren. De geschiedenis mag zich niet herhalen, daar moeten we elke dag aan werken door ons samen te blijven inzetten voor vrede en rechtvaardigheid.

Laat ons de stilte in acht nemen ter herinnering.

*De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

## **02** Rouwhulde – de heer Steve Stevaert, minister van Staat

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Op 2 april overleed in Hasselt, op 60-jarige leeftijd, minister van Staat Robert 'Steve' Stevaert.

Steve Stevaert werd geboren op 12 april 1954 in het Limburgse Rijkhoven, als zoon van een militair en een huisvrouw. Na zijn studies aan het Hoger Instituut voor Toerisme, Hotelwezen en Voedingsbedrijven in Hasselt, maakte hij carrière in de horeca, meer bepaald als eigenaar van een aantal succesvolle jongerencafés.

Zijn voeling met de belangen en noden van de gewone man leidde hem vlug tot politiek engagement. Voor de toenmalige SP werd hij in 1983 provincieraadslid in Limburg, en in 1989 gemeenteraadslid in Hasselt. Van 1989 tot 1994 was hij gedeputeerde van de provincie Limburg, bevoegd voor onder meer jeugdzaken en milieuaangelegenheden, twee domeinen die hem van meet af aan na aan het hart lagen. Als voorzitter van het Limburgse intercommunale elektriciteitsbedrijf Interelectra vroeg hij raad aan Greenpeaceconsulenten, wat toen zeer ongewoon was en veel stof deed opwaaien binnen en buiten zijn partij.

Op 1 januari 1995 werd Steve Stevaert de eerste socialistische burgemeester van Hasselt. Ook in die functie ging zijn aandacht in de allereerste plaats uit naar de milieuproblematiek. Door de invoering van gratis openbaar vervoer – een maatregel waardoor hij bekendheid verwierf in binnen- en buitenland – slaagde hij erin de verkeerslast in en rond het stadscentrum te verlichten, en de aanleg van een derde ring rond Hasselt overbodig te maken.

Op 21 mei 1995, pas enkele maanden na zijn aantreden als burgemeester van Hasselt, werd Steve Stevaert verkozen tot lid van het Vlaams Parlement. Ook als Vlaams volksvertegenwoordiger zette hij zich onverminderd in voor het leefmilieu, de

convenu en Conférence des présidents hier de commémorer cet événement. S'en souvenir est un devoir moral. Puisse-t-on éviter la répétition de tels actes en devenant collectivement et individuellement chaque jour davantage des artisans de la paix.

Je vous invite à observer une minute de silence.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

## **02** Éloge funèbre de M. Steve Stevaert, ministre d'État

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Robert ("Steve") Stevaert, ministre d'État, est décédé le 2 avril dernier à Hasselt, à l'âge de 60 ans.

Steve Stevaert est né le 12 avril 1954 à Rijkhoven, dans le Limbourg, d'un père militaire et d'une mère au foyer. Après ses études à l'Institut supérieur du Tourisme, de l'Hôtellerie et des Industries alimentaires de Hasselt, il fait carrière dans l'horeca, plus spécifiquement comme tenancier de plusieurs florissants bistrots de jeunes.

Son souci des intérêts et des besoins de l'homme de la rue le conduit rapidement à l'engagement politique. Il devient ainsi conseiller provincial pour l'ancien SP au Limbourg en 1983 et conseiller communal à Hasselt en 1989. De 1989 à 1994, il occupe la fonction de député permanent de la province de Limbourg, compétent notamment pour la jeunesse et l'environnement, deux domaines qui lui tiennent d'emblée à cœur. En sa qualité de président de l'intercommunale limbourgeoise de distribution d'électricité Interelectra, il sollicite l'avis de consultants de Greenpeace, une attitude très inhabituelle à l'époque, qui fait beaucoup de bruit au sein de son parti et en dehors.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1995, Steve Stevaert devient le premier bourgmestre socialiste de Hasselt. Dans cette fonction également, il se préoccupe en priorité de la question environnementale. En instaurant la gratuité des transports publics – une mesure qui lui vaut la célébrité tant en Belgique qu'à l'étranger – il parvient à décongestionner le centre-ville et ses abords et à rendre superflu l'aménagement d'un troisième ring autour de Hasselt.

Le 21 mai 1995, quelques mois seulement après son entrée en fonction comme bourgmestre de Hasselt, Steve Stevaert est élu membre du Parlement flamand. En sa qualité de député flamand, il se consacre sans relâche à

ruimtelijke ordening en het openbaar vervoer.

Ter vervanging van Luc Van den Bossche, die na het ontslag van Louis Tobback federaal minister van Binnenlandse Zaken geworden was, werd Steve Stevaert in september 1998 viceminister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening. Door de kordate aanpak van zware bouwoverschrijdingen maakte hij een eind aan het aloude gedoogbeleid in de ruimtelijke ordening in Vlaanderen. Van juni 1999 tot maart 2003 bleef Stevaert, in de regering-Dewael, viceminister-president van de Vlaamse regering, bevoegd voor Mobiliteit, Openbare Werken en Energie.

Zijn passage in de Vlaamse regering ging niet onopgemerkt voorbij: hij maakte furore met de afschaffing van het kijk- en luistergeld en het gratis openbaar vervoer voor 65-plussers. Het leverde hem de bijnaam 'Steve Stunt' op. Hij moet ook herinnerd worden als de minister van Mobiliteit die van verkeersveiligheid en de aanpak van de zogenaamde 'zwarte punten' in het wegennet een prioriteit maakte.

In 2003 nam hij ontslag als minister om Patrick Janssens op te volgen als partijvoorzitter. De federale verkiezingen van dat jaar betekenden voor de Vlaamse socialistische partij de grootste overwinning van de voorbij 15 jaar. Stevaert behaalde een persoonlijke monsterscore. Het was de tijd van de 'teletubbies', van het kartel sp.a-SPIRIT, en Stevaert werd door verschillende media meermaals verkozen tot populairste politicus van Vlaanderen. "Het socialisme zal gezellig zijn of zal niet zijn", was een van zijn slagzinnen.

Na de verkiezingen van 2003 nam Steve Stevaert geen ministerportefeuille meer op. Hij bleef wel lid van het Vlaams Parlement, maar zette zich vooral in voor de modernisering en de feminisering van zijn partij.

Na de verkiezingen van 2004, die hij niet won, kondigde Steve Stevaert zijn vertrek uit de nationale politiek aan om gouverneur van de provincie Limburg te worden. Door een nauwe samenwerking na te streven tussen Belgisch en Nederlands Limburg, door zijn inspanningen voor de realisering van de Alberthaven, en misschien nog meer door zijn niet aflatende stimulering van het Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen onder de Limburgse bedrijfsleiders, speelde hij ook hier een voortrekkersrol.

l'environnement, à l'aménagement du territoire et aux transports en commun.

En septembre 1998, Steve Stevaert est vice-ministre président du gouvernement flamand et ministre des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire, en remplacement de Luc Van den Bossche, devenu ministre fédéral de l'Intérieur après la démission de Louis Tobback. Par la fermeté dont il fait preuve à l'égard des infractions graves aux règles d'urbanisme, il met fin à la politique de tolérance menée de longue date en matière d'aménagement du territoire en Flandre. De juin 1999 à mars 2003, Steve Stevaert demeure, au sein du gouvernement Dewael, ministre vice-président du gouvernement flamand, en charge de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie.

Son passage au gouvernement flamand ne passe pas inaperçu: il fait fureur en supprimant la redevance radio-télévision et en instaurant la gratuité des transports en commun pour les plus de 65 ans, ce qui lui vaut le surnom de "Steve Stunt". On se souviendra également de lui comme le ministre de la Mobilité qui fit une priorité de la sécurité routière et de la lutte contre les "points noirs" du réseau routier.

En 2003, il démissionne de son poste de ministre pour succéder à Patrick Janssens à la présidence de son parti. Lors des élections fédérales organisées cette année-là, les socialistes flamands remportent leur plus belle victoire en quinze ans et Steve Stevaert obtient un score personnel éblouissant. C'est l'époque des Teletubbies et du cartel sp.a-SPIRIT, et Steve Stevaert est plusieurs fois élu homme politique le plus populaire de Flandre par différents médias. "Le socialisme sera convivial ou ne sera pas" était l'un de ses slogans.

Au lendemain des élections de 2003, Steve Stevaert n'assume plus de portefeuille ministériel. Il reste toutefois membre du Parlement flamand mais œuvre principalement à la modernisation et à la féminisation de son parti.

Après les élections de 2004, qu'il ne remporte pas, Steve Stevaert annonce son retrait de la politique nationale et sa nomination comme gouverneur de la province de Limbourg. En cette qualité, il joue également un rôle de pionnier en favorisant une étroite collaboration entre les provinces de Limbourg belge et néerlandaise, en œuvrant à la réalisation de "Alberthaven" et plus encore sans doute en promouvant sans relâche un esprit d'entreprise socialement responsable parmi les chefs d'entreprise limbourgeois.

In juni 2009 legde Steve Stevaert zijn ambt als provinciegouverneur neer. Daarop bekleedde hij een aantal functies in de bedrijfswereld. Zo was hij vanaf 2010 voorzitter van de raad van toezicht van het Dinh Vu Industrial Zone-project in de Noord-Vietnamese havenstad Hai Phong, een petrochemisch centrum waaraan een aantal grote Belgische bedrijven meewerken.

Steve Stevaert was een handig en intelligent politicus, een vakman die nooit ondoordacht te werk ging. In zijn onafgebroken streven om bakens te verzetten, aarzelde hij evenwel nooit om *out of the box* te denken. Dat alles maakte van hem een markante persoonlijkheid en zo zullen we hem ook altijd herinneren.

Uit naam van de Kamer heb ik zijn echtgenote Marleen en zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

**02.01** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Vier weken geleden werden we opgeschrikt door nieuwsberichten die niemand onbetuigd lieten. 2 april 2015 werd om vele redenen een droeve dag voor ons land. Het plotse en veel te vroege overlijden van Steve Stevaert heeft ons allen geraakt. Het is een persoonlijk drama voor alle betrokkenen en een groot verlies voor de Belgische politieke wereld.

De regering wil vandaag hulde brengen aan de politieke nalatenschap van Steve Stevaert. We brengen hulde aan een politicus die de nationale politiek leerde *out of the box* te denken.

Hij veranderde de manier waarop wij met mensen communiceren. Wanneer ieder van ons vandaag zo veel aandacht schenkt aan de rechtstreekse communicatie met de burger, is dat voor een stuk aan Steve Stevaert te danken. Steve Stevaert sprak niet over het volk, maar met het volk.

Steve Stevaert heeft bovendien zijn provincie een boost gegeven. Met veel geestdrift en nog meer ambitie heeft hij Limburg opnieuw fierheid gegeven. Zijn opkomst als politicus, eerst in Hasselt, dan in Limburg en vervolgens op het nationale toneel viel samen met de Limburgse relance na de sluiting van de mijnen.

Steve Stevaert heeft zijn partij, zijn provincie en zijn land grote diensten bewezen. Terecht kreeg hij in 2004 dan ook de titel van minister van Staat.

Meer nog dan een man met een eretitel zullen we

En juin 2009, Steve Stevaert démissionne de son mandat de gouverneur de province. Il occupera par la suite différentes fonctions dans des entreprises. À partir de 2010, il devient ainsi président du conseil de surveillance du projet *Dinh Vu Industrial Zone* dans la ville portuaire nord-vietnamienne de Haïphong, un centre pétrochimique auquel collaborent plusieurs grandes entreprises belges.

Steve Stevaert était un homme politique avisé et intelligent, un professionnel qui n'agissait jamais de manière inconsidérée. Toujours animé de la volonté d'explorer de nouvelles voies, il n'hésitait pas à sortir des sentiers battus. Tout cela faisait de lui une personnalité remarquable. C'est l'image que nous garderons de lui, à jamais.

Au nom de la Chambre, j'ai adressé mes plus sincères condoléances à son épouse Marleen et à sa famille.

**02.01** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Il y a quatre semaines, nous avons été choqués par une nouvelle qui n'a laissé personne indifférent. Le 2 avril 2015 fut, pour de nombreuses raisons, une triste journée pour notre pays. Le décès brutal de Steve Stevaert, disparu bien trop tôt, nous a tous émus. Cet événement constitue un drame personnel pour son entourage, et une grande perte pour le monde politique belge.

Le gouvernement a voulu aujourd'hui rendre hommage à l'héritage politique de Steve Stevaert. Nous rendons hommage à un homme politique qui a appris à la politique nationale comment sortir des sentiers battus.

Il a transformé notre manière de communiquer avec la population. Si chacun d'entre nous attache aujourd'hui une telle importance à la communication directe avec le citoyen, nous le devons en partie à Steve Stevaert. Celui-ci ne parlait pas des gens mais avec les gens.

Steve Stevaert a également donné une impulsion à sa province. Avec beaucoup d'enthousiasme et une ambition débordante, il a redonné sa fierté au Limbourg. Son arrivée en politique, d'abord à Hasselt, puis au Limbourg, et ensuite sur la scène nationale, a coïncidé avec le redressement de cette région après la fermeture des mines.

Steve Stevaert a rendu de grands services à son parti, à sa province et à son pays. C'est donc à juste titre qu'il s'est vu décerner, en 2004, le titre de ministre d'État.

Plus encore que d'un homme portant une distinction

ons hem herinneren als een man met een natuurlijk charisma en een innemende jovialiteit.

In naam van de regering bied ik aan zijn naasten onze innige deelneming aan. Wij wensen hun veel sterkte en rust in deze moeilijke periode.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

### **03 Rouwhulde – de heer Robert Hendrick**

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): De heer Robert Hendrick, erelid van de Kamer, is op maandag 20 april op 73-jarige leeftijd te Dion-le-Mont overleden.

De in Verviers geboren Robert Hendrick volgde een ICT-opleiding in Luik en werkte enkele jaren als informaticus, waarna hij als marketingmanager aan de slag ging bij een in België gevestigde Amerikaanse onderneming.

Vervolgens werkte hij twee jaar in Engeland voor een hotelbedrijf. In 1973 keerde hij naar België terug en vestigde zich als horecaondernemer in Brussel.

Gezien de verslechterende economische situatie besloot hij in de politiek te stappen. Eind 1977 richtte hij het Centre d'Action démocratique op.

In mei 1978 vormde het Centre d'Action démocratique zich om tot een nieuwe politieke partij, de UDRT-RAD: Union démocratique pour le respect du travail – Respect voor Arbeid en Democratie. Daarvoor kreeg hij de steun van AVZA, een groepering die zich sterk afzette tegen de in ons land gevoerde middenstandspolitiek. De partij haalde op haar hoogtepunt in 1981 vier zetels in het Parlement.

Van december 1978 tot december 1987 was Robert Hendrick lid van deze Assemblee. In al die jaren was hij niet alleen een fervent pleitbezorger van de hervorming van de fiscaliteit, maar bleef hij ook hameren op de noodzaak van een sanering van de sociale zekerheid, en op de al even noodzakelijke beperking van de rol van de overheid en van de overheidsuitgaven.

Met brio en passie verdedigde hij zijn standpunten. Hij schreef vele opiniestukken voor tal van kranten, zowel Franstalige als Nederlandstalige.

In 1987 besliste hij om zich niet meer verkiesbaar te

honorifique, nous nous souviendrons de lui comme de quelqu'un possédant un charme naturel et qui dégageait une expression de jovialité.

Au nom du gouvernement, je présente à ses proches nos sincères condoléances. Nous leur souhaitons beaucoup de courage et de sérénité en ces moments difficiles.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

### **03 Éloge funèbre de M. Robert Hendrick**

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Robert Hendrick, membre honoraire de la Chambre, est décédé le lundi 20 avril dernier à Dion-le-Mont à l'âge de 73 ans.

Natif de Verviers, il a d'abord suivi une formation en informatique à Liège et a pratiqué ce métier pendant quelques années avant de se spécialiser dans la promotion de la vente pour une société américaine installée en Belgique.

Il a ensuite passé deux années en Angleterre dans une société d'hôtellerie avant de rentrer en 1973 en Belgique pour se lancer à son compte dans la restauration à Bruxelles.

Devant la détérioration de la situation économique, il décide de se lancer en politique et met sur pied, fin 1977, le Centre d'action démocratique.

En mai 1978, ce centre se mue en un nouveau parti politique intitulé UDRT-RAD – Union démocratique pour le respect du travail ou *Respect voor Arbeid en Democratie* – avec l'appui de la Fédération générale des travailleurs indépendants, organisation qui s'opposait vivement à la politique menée dans notre pays à l'égard des indépendants... Ce parti comptera jusqu'à quatre parlementaires en 1981.

C'est en décembre 1978 que Robert Hendrick fait son entrée à la Chambre. Il siégera au sein de notre Assemblée jusqu'en décembre 1987. Pendant toute cette période, il n'a cessé, parallèlement à son action en faveur d'une réforme de la fiscalité, d'attirer l'attention sur la nécessité d'assainir le fonctionnement de la sécurité sociale et de réduire le rôle et les dépenses de l'État.

C'est avec verve et passion qu'il défendait ses thèses. Il écrivit beaucoup de tribunes libres dans de nombreux journaux, tant francophones que néerlandophones.

En décembre 1987, il décide de ne plus briguer un

stellen en terug te keren naar de basis, om zijn partij nieuw leven in te blazen en de doelstellingen ervan te herformuleren.

Na zijn vertrek uit de Kamer, enkele jaren later gevolgd door zijn afscheid van de nationale politiek, vond onze gewezen collega zich opnieuw uit als bedrijfsleider van een kmo en vestigde hij zich in Waals-Brabant.

Tot aan zijn dood bleef Robert Hendrick zich interesseren voor de gemeentepolitiek. Op dat bestuursniveau kon hij zich, zoals hij zelf zei, volop inzetten voor zijn gemeente en zijn streek.

Namens de Kamer heb ik de familie mijn innige deelneming betuigd.

**03.01** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De regering sluit zich aan bij de woorden van medeleven die de voorzitter uitsprak naar aanleiding van het overlijden van ere-Kamerlid Robert Hendrick.

*(Frans)* Robert Hendrick was een gedreven en bevlogen politicus, een man die de waarden die hij voorstond, vurig verdedigde. Met Respect voor Arbeid en Democratie heeft hij een persoonlijk en uniek hoofdstuk in onze parlementaire geschiedenis geschreven.

*(Nederlands)* Een politieke kaars die kort, maar hevig brandde. Hij zette als een van de eersten het ultraliberale gedachtegoed op de politieke agenda en voegde daarmee een dimensie toe aan onze nationale politiek.

Na zijn carrière als Kamerlid bleef hij op lokaal vlak politiek actief. In 2012 kwam hij in zijn gemeente nog op bij de gemeenteraadsverkiezingen. Steeds meer verschoof zijn aandacht van het ultraliberale gedachtegoed naar het verdedigen van de leefomgeving en de levenskwaliteit van de mensen.

De regering wil haar deelneming betuigen aan de naasten van Robert Hendrick. Wij wensen hun veel sterkte in deze moeilijke tijden.

*De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

## Vragen

**04** Vraag van de heer Tim Vandenput aan de eerste minister over "de resultaten van de Benelux-Top" (nr. P0456)

**04.01** Tim Vandenput (Open Vld): Gisteren vond

nouveau mandat pour retourner "au feu" afin de relancer l'action de son parti et d'en préciser les objectifs.

Après avoir quitté notre Assemblée et abandonné quelques années plus tard la politique au niveau national, notre ancien collègue prend la tête d'une PME et s'installe dans le Brabant wallon.

Jusqu'à son décès, Robert Hendrick continue à s'intéresser à la politique communale. C'est là, comme il le disait lui-même, qu'il pouvait agir pleinement pour sa commune et sa région.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté à la famille du défunt mes plus sincères condoléances.

**03.01** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement s'associe aux condoléances présentées par le président à l'occasion du décès du député honoraire Robert Hendrick.

*(En français)* Robert Hendrick était un homme politique volontaire et passionné, un homme qui défendait ardemment les valeurs qui étaient les siennes. Avec l'Union démocratique pour le Respect du Travail, il a écrit un chapitre propre et unique de notre histoire parlementaire.

*(En néerlandais)* Une étoile filante de la politique, mais particulièrement brillante. Il est l'un des premiers à avoir inscrit l'ultralibéralisme à l'agenda politique, donnant ainsi une nouvelle dimension au paysage politique de notre pays.

Après avoir quitté notre Assemblée, il est resté politiquement actif à l'échelon local et figurait encore sur les listes électorales lors des élections communales de 2012. Son ultralibéralisme a progressivement évolué vers la défense de l'environnement et de la qualité de vie de la population.

Le gouvernement présente ses condoléances à la famille de Robert Hendrick. Nous leur souhaitons beaucoup de courage dans ces moments difficiles.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

## Questions

**04** Question de M. Tim Vandenput au premier ministre sur "les résultats du Sommet Benelux" (n° P0456)

**04.01** Tim Vandenput (Open Vld): Hier, une

er een overleg plaats tussen de eerste minister en zijn – liberale – ambtsgenoten uit Nederland en Luxemburg. Zij stelden een ambitieus actieplan over banen en groei voor.

De Benelux is vandaag meer actueel dan ooit. De drie landen vormen samen een markt van 28 miljoen consumenten en een gemeenschappelijke economie van 1 biljoen euro. De Benelux kan ook binnen Europa een voortrekkersrol spelen.

De drie landen willen zich samen inzetten voor de detailhandel en de e-commerce, een sector met veel potentieel waar wij in België de boot niet mogen missen. Verder werden de beslissingen van de Benelux-Top van 2014 herbevestigd om samen de sociale fraude en dumping te bestrijden. De drie landen willen ook een gemeenschappelijke handelsmissie organiseren.

Hoe zullen de resultaten van de Benelux-Top in beleid worden omgezet? Zal dit overleg op een regelmatige basis plaatsvinden, ook met het oog op het Luxemburgse en Nederlandse EU-voorzitterschap?

**04.02** Minister **Didier Reynders** (namens premier Charles Michel) (*Nederlands*): De Benelux-Top wordt jaarlijks georganiseerd en in 2015 neemt België het voorzitterschap op. De Benelux wil zich blijven inzetten voor de Europese integratie.

We hebben onze samenwerking herbevestigd, zowel binnen de Benelux als in het kader van de EU. Er zullen zeker nog dergelijke vergaderingen volgen. De drie premiers hebben een gemeenschappelijke beleidsverklaring ondertekend die 'Een Benelux-actieplan voor werkgelegenheid en groei' werd genaamd. Deze verklaring bevat een lijst met concrete projecten waarrond de drie landen willen samenwerken ter versterking van de interne markt.

Wij zullen intensiever samenwerken om de e-commerce en de digitale agenda te promoten en om tot een betere coördinatie van de btw te komen en de grensoverschrijdende informatie-uitwisseling te versterken. Ook willen we samenwerking op het vlak van energie en werden de conclusies van de sociale Benelux-Top van 2014 herbevestigd om samen te strijden tegen de sociale fraude en dumping. Daarnaast werd een aantal actuele, internationale dossiers besproken en werden afspraken gemaakt over een Benelux-missie inzake

concertation a réuni le premier ministre et ses homologues – libéraux – néerlandais et luxembourgeois. Ils ont proposé un plan d'action ambitieux portant sur l'emploi et la croissance.

Le Benelux est, plus que jamais, d'actualité. Ces trois pays forment ensemble un marché de 28 millions de consommateurs et une économie commune d'un billion d'euros. Le Benelux peut également jouer un rôle de pionnier au sein de l'Europe.

Ces trois pays souhaitent s'engager ensemble en faveur du commerce de détail et de l'e-commerce, un secteur au potentiel énorme, où la Belgique n'a pas le droit de laisser passer sa chance. Ces pays ont en outre à nouveau confirmé les décisions qu'ils avaient prises en 2014, lors du Sommet du Benelux, de s'attaquer de concert à la fraude sociale et au dumping social. Ils veulent également organiser une mission économique commune.

Comment les résultats du sommet Benelux seront-ils transposés en mesures politiques? Cette concertation sera-t-elle organisée à intervalles réguliers, notamment dans la perspective de la présidence luxembourgeoise et néerlandaise de l'Union européenne?

**04.02** **Didier Reynders**, ministre (au nom du premier ministre, M. Charles Michel) (*en néerlandais*): Les sommets Benelux sont organisés annuellement et la Belgique en assure la présidence en 2015. Le Benelux souhaite continuer à oeuvrer à l'intégration européenne.

Nous avons entériné notre coopération tant au sein du Benelux que dans le cadre de l'Union européenne. D'autres réunions similaires suivront certainement. Les trois premiers ministres ont signé une déclaration politique commune, dénommée "Plan d'action Benelux pour l'emploi et la croissance". Cette déclaration inclut une liste de projets concrets sur lesquels les trois pays souhaitent coopérer afin de renforcer le marché intérieur.

Nous allons collaborer plus intensivement pour promouvoir le commerce électronique et l'agenda numérique, améliorer la coordination de la TVA et renforcer l'échange transfrontalier d'informations. Nous appelons également de nos vœux une collaboration dans le domaine de l'énergie. En outre, les conclusions du sommet Benelux social de 2014 ont été reconfirmées dans l'optique d'un combat commun contre la fraude sociale et le dumping social. Par ailleurs, une série de dossiers internationaux actuels ont été examinés et des

buitenlandse handel. Er was ook een ontmoeting met het Benelux-Parlement.

**04.03 Tim Vandemput** (Open Vld): Ik ben blij dat de drie eerste ministers zo goed kunnen samenwerken. We moeten ambitieus zijn. Zo kunnen we bijvoorbeeld ook samen voorstellen formuleren in het kader van het plan-Juncker.

*Het incident is gesloten.*

**05 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Gwenaëlle Grovonius** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hulp aan Nepal" (nr. P0452)

- de heer **Dirk Van der Maelen** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aardbeving in Nepal en de Belgische hulp aan de getroffen regio" (nr. P0453)

- mevrouw **Katrin Jadin** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hulp aan Nepal" (nr. P0454)

- mevrouw **Rita Bellens** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aardbeving in Nepal en de Belgische hulp aan de getroffen regio" (nr. P0455)

**05.01 Gwenaëlle Grovonius** (PS): De aardbeving in Nepal heeft ontelbare mensenlevens gekost, en de materiële schade is niet te overzien. De internationale solidariteit is groot. Ik wil mijn waardering uitspreken voor de snelle reactie van ons land, waardoor er vandaag een multidisciplinair team van B-FAST aan de slag is in Nepal.

Dat is echter maar een kortetermijnoplossing. We moeten nagaan hoe we het land mee kunnen heropbouwen.

Hoe is de situatie ter plaatse? Hoe wordt B-FAST ingezet? Wat houdt de opdracht van B-FAST precies in en hoe lang zal die duren? Hoe verliep de coördinatie tussen de bevoegde FOD's?

Hoe wordt de internationale hulp gecoördineerd, vooral op Europees niveau? Hoeveel zullen we bijdragen aan de humanitaire hulp die door de ngo's zal worden verstrekt?

accords relatifs à une mission Benelux dans le domaine du commerce extérieur ont été conclus. Une rencontre avec le Parlement de Benelux a également eu lieu.

**04.03 Tim Vandemput** (Open Vld): Je me réjouis que les trois premiers ministres collaborent si bien. Nous devons être ambitieux. Nous pourrions par exemple formuler également des propositions conjointes dans le cadre du plan Juncker.

*L'incident est clos.*

**05 Questions jointes de**

- **Mme Gwenaëlle Grovonius** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'aide au Népal" (n° P0452)

- **M. Dirk Van der Maelen** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le séisme au Népal et l'aide de la Belgique à la région sinistrée" (n° P0453)

- **Mme Katrin Jadin** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'aide au Népal" (n° P0454)

- **Mme Rita Bellens** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le séisme au Népal et l'aide de la Belgique à la région sinistrée" (n° P0455)

**05.01 Gwenaëlle Grovonius** (PS): Le tremblement de terre au Népal a causé des pertes humaines et matérielles innombrables. La solidarité internationale est forte. Je salue la réactivité de notre pays: une équipe multidisciplinaire de B-FAST est aujourd'hui à l'œuvre.

Cette réponse porte sur le court terme. Il faudra examiner comment participer à la reconstruction du pays.

Quelle est la situation sur place? Comment notre équipe est-elle déployée? Quelles sont la nature et la durée de la mission de B-FAST? Quelle a été la coordination entre les différents ministères?

Comment l'aide internationale est-elle coordonnée, particulièrement à l'échelle européenne? Quelle sera notre intervention financière pour l'aide humanitaire apportée par les ONG?



Wat met onze landgenoten in de regio?

**05.02 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Ook ik was hevig aangedaan bij de eerste beelden uit Nepal na de grootste aardshok sinds jaren. Waarschijnlijk zijn er 10.000 doden en duizenden gewonden. De internationale gemeenschap schoot ter hulp, maar er zijn nog veel noden. Wat wil ons land méér doen, naast het sturen van B-FAST?

Ik ben een groot voorstander van B-FAST. Wij hebben echter wel vragen bij de manier waarop de interventie in Nepal is verlopen. Kan de minister mij een schriftelijk verslag bezorgen met een tijdlijn vanaf de aardbeving tot vandaag? Ons team is namelijk nog steeds niet in actie kunnen treden. Wat is daar de verklaring voor?

In het planningscomité stelden experts voor om ook een veldhospitaal mee te sturen. Waarom heeft de coördinatieraad dat advies niet gevolgd? Dat heeft immers voor veel vertraging gezorgd.

**05.03 Katrin Jadin** (MR): Ons land heeft met het uitsturen van B-FAST zijn best gedaan om Nepal zo snel mogelijk te hulp te schieten. Over zeven Belgen in Nepal is er nog geen nieuws: hebt u informatie over hen? Hebt u eraan gedacht een beroep te doen op de hulp en infrastructuur van andere landen, zoals Frankrijk, met name voor transport en repatriëring?

**05.04 Rita Bellens** (N-VA): Ook mijn fractie wil haar medeleven betuigen aan de vele slachtoffers ter plaatse en aan de Nepalezen in ons land.

De hulp kwam wel snel op gang. België stuurde het B-FAST-team en een *urban search and rescue team*. Mijn fractie vindt de Belgische steun heel belangrijk en looft ook het werk van B-FAST, maar we stellen ons wel vragen bij het beslissingsproces. Gebeurde dit op vraag van Nepal? Hoe werd de beslissing genomen? Hoe verloopt de internationale coördinatie?

**05.05 Minister Didier Reynders** (Nederlands): Wat vorige week gebeurde in Nepal, is een echte

Qu'en est-il de nos ressortissants sur place?

**05.02 Dirk Van der Maelen** (sp.a): J'ai aussi été fortement ébranlé lorsque j'ai vu les premières images du Népal après le plus grand tremblement de terre ayant touché la région depuis longtemps. On estime que 10 000 personnes ont perdu la vie et que des milliers d'autres ont été blessées. La communauté internationale s'est empressée d'apporter de l'aide, mais les besoins sont encore énormes. Quelles initiatives notre pays envisage-t-il encore de mettre en place outre l'envoi de B-FAST?

Je suis un grand partisan de la solution B-FAST. Nous nous posons cependant quelques questions concernant la manière dont l'intervention s'est déroulée au Népal. Le ministre est-il en mesure de me remettre, dans un rapport écrit, une ligne du temps couvrant la période depuis le tremblement de terre jusqu'à aujourd'hui? Notre équipe n'a en effet toujours pas pu entrer en action. Comment expliquer cette situation?

Au sein du comité de planification, des experts ont proposé d'envoyer également un hôpital de campagne. Pourquoi le conseil de coordination n'a-t-il pas suivi cet avis? Cette décision a en effet causé un retard important.

**05.03 Katrin Jadin** (MR): Notre pays a fait de son mieux pour apporter son aide au Népal dans les meilleurs délais, avec l'envoi de B-FAST. Nous sommes sans nouvelles de sept Belges au Népal: avez-vous des informations à leur sujet? Avons-nous envisagé de recourir à l'aide et aux infrastructures dont disposent d'autres pays comme la France, notamment pour l'acheminement et le rapatriement?

**05.04 Rita Bellens** (N-VA): Mon groupe tient également à présenter ses condoléances aux nombreuses victimes de Katmandou ainsi qu'à la communauté népalaise de Belgique.

L'aide humanitaire s'est rapidement mise en place. La Belgique a envoyé l'équipe B-FAST et une équipe USAR (*Urban Search and Rescue*). Mon groupe considère que le soutien de la Belgique est très important et salue le travail de B-FAST, mais nous nous posons toutefois des questions sur le processus de décision. Ces actions ont-elles été décidées à la demande du Népal? Quelle a été la genèse du processus décisionnel? Comment se déroule la coordination internationale?

**05.05 Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): C'est une véritable tragédie qui a eu lieu la semaine

tragedie.

*(Frans)* Wij bieden de families van de slachtoffers onze oprechte deelneming aan en willen eveneens getuigen van ons medeleven met diegenen die getroffen zijn door de gevolgen van de aardbeving of nog geen nieuws hebben over hun naasten.

Het Europese coördinatiecentrum voor respons in noodsituaties heeft het over 5.000 doden en minstens 10.000 gewonden. België heeft het B-FAST-team gezonden; het team bestaat uit 42 personen en beschikt over al het nodige om vitale voorzieningen weer in goede staat te brengen. Het team heeft ook expertise in huis op het stuk van telecommunicatie, medische hulpverlening en capaciteiten inzake internationale coördinatie. Het kan dus worden ingezet als aanvulling op de werkzaamheden van de Nepalese hulpverleners in samenwerking met de internationale hulporganisaties.

B-FAST werkt met vrijwilligers en beschikt over verscheidene interventiemodules. De organisatie van B-FAST omvat echter ook een coördinatieraad die ondersteuning krijgt van een planningcomité. De bevoegde ministers en hun administratie maken van beide organen deel uit. De coördinatieraad vraagt advies aan deskundigen en geeft zijn oordeel over het voorstel van het comité. Deze procedure mag niet langer dan 12 uur in beslag nemen.

*(Nederlands)* De internationale hulp wordt gecoördineerd door het Bureau voor de Coördinatie van Humanitaire Zaken van de VN (OCHA). De EU coördineert de initiatieven van de lidstaten.

Het VN-Bureau krijgt van België overigens een jaarlijkse financiering. Daarnaast zijn er ook nog de belangrijke fondsen van de VN en de Wereldbank. De minister van Ontwikkelingssamenwerking zal nog andere specifieke hulp voorstellen.

*(Frans)* Onmiddellijk na de bekendmaking van het nieuws over de aardbeving werd het crisiscentrum van Buitenlandse Zaken geopend om de talrijke telefonische oproepen te beantwoorden. De gegevens over onze landgenoten in Nepal werden in een database ingevoerd. Meer dan 200 Belgen werden gelokaliseerd. Op dit moment hebben we nog altijd geen nieuws over vier van hen.

Een aantal Belgen werd met de Airbus van Defensie geëvacueerd, samen met andere Europeanen van diverse nationaliteiten. De

dernière au Népal.

*(En français)* Nous adressons nos sincères condoléances aux familles des victimes et nous témoignons notre sympathie à ceux qui souffrent des conséquences du séisme ou qui sont sans nouvelles de leurs proches.

Le Centre européen pour la coordination de l'aide d'urgence parle de cinq mille morts et d'au moins dix mille blessés. La Belgique a déployé une équipe B-FAST composée de 42 personnes et qui dispose d'équipements permettant la réhabilitation des infrastructures indispensables, d'une expertise en télécommunications, d'une assistance médicale et d'une capacité de coordination internationale. L'équipe peut donc exercer des missions complémentaires aux travaux des secouristes népalais avec les organisations d'aide internationales.

Outre les volontaires et les modules d'intervention, B-FAST s'organise autour du conseil de coordination soutenu par un comité de planification. Les ministres compétents et leurs administrations y sont représentés. Le conseil de coordination prend l'avis d'experts et se prononce sur la proposition du comité, tout cela dans les douze heures.

*(En néerlandais)* La coordination de l'aide internationale est assurée par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires des Nations Unies (OCHA) et l'Union européenne se charge de la coordination des initiatives déployées par les États membres.

La Belgique accorde du reste un financement annuel au Bureau de l'ONU. Il y a également d'importants fonds des Nations Unies et de la Banque mondiale. Le ministre de la Coopération au développement proposera encore d'autres aides spécifiques.

*(En français)* Dès l'annonce du séisme, le centre de crise des Affaires étrangères a été ouvert pour répondre aux nombreux appels. Les informations sur nos compatriotes présents au Népal ont été enregistrées dans une base de données. Plus de deux cents Belges ont été localisés. Pour l'instant, nous sommes toujours sans nouvelles de quatre d'entre eux.

Une partie des ressortissants belges a été évacuée par l'Airbus de la Défense, en compagnie d'Européens de nationalités diverses. L'assistance

assistentie ter plaatse wordt verleend door de ereconsul te Kathmandu, die bijgestaan wordt door de medewerkers van onze ambassade in Delhi. Ze zorgen ervoor dat onze landgenoten op de afgesproken plaats samengebracht worden en verlenen consulaire en logistieke bijstand.

*(Nederlands)* Ik zal een verslag met alle beslissingen en acties van B-FAST bezorgen. Ik wil alle vrijwilligers en actoren van het team nadrukkelijk bedanken. Ik begrijp de kritiek, maar B-FAST is heel belangrijk om de mensen in Nepal te kunnen helpen. Ik ben enorm trots op hun medewerkers en acties.

**05.06 Gwenaëlle Grovonijs (PS):** Ik juich de inzet van B-FAST toe, ook al zullen we later op een aantal details moeten terugkomen. We zullen het ook over de mogelijkheid moeten hebben om een EU-FAST-team op te richten, dat een antwoord moet bieden op de problemen waarop we in Nepal zijn gestuit. Thans trachten we op korte termijn de hoogste nood te lenigen, maar we zullen Nepal opnieuw moeten opbouwen en het land helpen zich tegen toekomstige aardbevingen te beschermen.

**05.07 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Wij brengen hulde aan inzet van de medewerkers van B-FAST, maar wij begrijpen niet dat er geen veldhospitaal werd meegestuurd. De minister van Buitenlandse Zaken is verantwoordelijk voor de opdracht aan B-FAST. De experts van het planningcomité drongen erop aan ook een veldhospitaal naar Nepal te sturen, maar dat werd afgewezen in de coördinatieraad die vergadert onder zijn verantwoordelijkheid.

De Nepalezen hebben recht op goed georganiseerde internationale hulp, maar vijf dagen na de aardbeving heeft B-FAST nog niets kunnen doen. Hoe komt dat? Wie neemt de verantwoordelijkheid voor het feit dat wij de Nepalezen geen medische hulp kunnen bieden?

**05.08 Katrin Jadin (MR) (Frans):** We moeten de actie van B-FAST toejuichen en de middelen die ingezet worden, naar waarde schatten.

*(Nederlands)* Wij zullen die vragen zeker in de commissie nog behandelen, maar we blijven toch positief over de actie in Nepal.

*(Frans)* Net als voor rampen die zich in het verleden voorgedaan hebben, zullen we in de commissie

locale est assurée par le consul honoraire à Katmandou soutenu par les membres de notre ambassade à Delhi. Ils coordonnent le rassemblement de nos compatriotes et fournissent une aide consulaire et logistique.

*(En néerlandais)* Je ferai rapport sur l'ensemble des décisions prises ainsi que sur les actions menées par B-FAST. Je tiens à remercier très chaleureusement tous les bénévoles et les membres de l'équipe. Je comprends les critiques, mais l'intervention de B-FAST est très importante parce qu'elle permet d'apporter une aide aux victimes du séisme. Je suis très fier des collaborateurs de cette équipe et des actions qu'ils mènent.

**05.06 Gwenaëlle Grovonijs (PS):** Je salue le travail de B-FAST, même si nous devons reparler de certains détails. Il faudra aussi évoquer la possibilité de mettre sur pied une équipe EU-FAST, qui serait à même de répondre aux problèmes que nous avons rencontrés au Népal. Aujourd'hui, nous nous occupons du court terme, mais il faudra reconstruire et aider le Népal à faire face aux futurs séismes.

**05.07 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Nous rendons hommage au dévouement des collaborateurs de B-FAST, mais nous ne comprenons pas qu'aucun hôpital de campagne n'ait été envoyé sur place. Le ministre des Affaires étrangères est responsable de la mission confiée à B-FAST. Les experts du comité de planification ont insisté pour qu'un hôpital de campagne soit également envoyé au Népal, mais cette idée a été rejetée par le conseil de coordination qui se réunit sous sa responsabilité.

Les Népalais ont le droit de bénéficier d'une aide internationale bien organisée. Or cinq jours après le tremblement de terre, B-FAST n'a toujours pas pu intervenir. Comment expliquer ce retard? Qui est responsable de notre incapacité à fournir une aide médicale aux Népalais?

**05.08 Katrin Jadin (MR) (en français):** Il faut saluer l'action de B-FAST et apprécier les moyens mis en œuvre!

*(En néerlandais)* Nous reviendrons très certainement sur ces questions en commission, mais notre évaluation de l'action menée au Népal demeure positive.

*(En français)* Comme pour les drames précédents, nous discuterons de l'aide future en commission.

bespreken welke hulp we in de toekomst zullen bieden.

**05.09 Rita Bellens (N-VA):** De missie moet zeker worden geëvalueerd. Bij een ramp is er steeds chaos, maar aangezien de directeur van de luchthaven van Kathmandu dinsdag niet de minste informatie had, schort er toch iets. De Nepalese bevolking is daarvan het grootste slachtoffer, maar ook de leden van het B-FAST team, die al dagenlang wachten.

*Het incident is gesloten.*

**06 Samengevoegde vragen van**

- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het actieplan 'Werkbaar werk' " (nr. P0441)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het actieplan 'Werkbaar werk' " (nr. P0442)

**06.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Morgen vieren we de Dag van de Arbeid. Dat is terecht: arbeid moet gevierd worden. Arbeid is waardevol en duwt onze samenleving vooruit. Het is echter jammer dat arbeid voor veel werknemers geen feest is: stress en burn-out eisen een grote tol. Twee op drie werknemers kampen met problematische stress op de werkvloer, een op vijf wordt in de loop van zijn carrière geconfronteerd met burn-out en ziekte. Het probleem neemt steeds grotere proporties aan. België is koploper inzake ziekteverzuim. Dat is slecht voor de bedrijven en het kost handenvol geld. We moeten dus werken aan 'werkbaar werk'.

Engageert de regering zich om samen met de gewestministers en de sociale partners een echt actieplan tegen stress en burn-out op te stellen?

**06.02 Stefaan Vercamer (CD&V):** De regering nam moeilijke maatregelen om meer jobs te creëren en mensen aan te sporen om langer te werken. Vooral dat laatste baart hun zorgen. Voor iets minder dan de helft van de werknemers is langer werken een probleem vanwege stress op het werk en het gebrek aan evenwicht tussen arbeid en privéleven.

**05.09 Rita Bellens (N-VA):** La mission doit certainement être évaluée. Toute catastrophe engendre le chaos, mais il n'est pas normal que le directeur de l'aéroport de Katmandou ne disposait pas, mardi, de la moindre information. La population népalaise est la principale victime de cette situation, mais les membres de l'équipe B-FAST, qui attendent déjà depuis plusieurs jours, en pâtissent également.

*L'incident est clos.*

**06 Questions jointes de**

- M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plan d'action pour prévenir le stress et le burn-out liés au travail" (n° P0441)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plan d'action pour prévenir le stress et le 'burn-out' liés au travail" (n° P0442)

**06.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Nous célébrerons demain la Fête du travail et cette fête a parfaitement sa place dans le calendrier: le travail doit être célébré. Il représente une valeur essentielle et fait progresser la société. Il est cependant dommage que le travail ne soit pas réellement synonyme de fête pour de nombreux travailleurs: le stress et le *burn-out* font énormément de dégâts. Deux travailleurs sur trois souffrent de problèmes de stress au travail et un sur cinq est, à un moment de sa carrière, victime d'un burn-out et de maladie. Le phénomène ne cesse de gagner du terrain et la Belgique arrive en tête pour les absences pour cause de maladie. Ce n'est pas bon pour les entreprises et ces absences ont en outre un coût astronomique. Nous devons dès lors imaginer des mesures pour proposer un 'travail de qualité'.

Le gouvernement prend-il l'engagement d'élaborer, de concert avec les ministres régionaux et les partenaires sociaux, un plan d'action concret pour lutter contre le stress et le *burn-out*?

**06.02 Stefaan Vercamer (CD&V):** Le gouvernement a pris des mesures impopulaires pour créer de nouveaux emplois et inciter nos concitoyens à travailler plus longtemps. Ce second objectif inquiète tout particulièrement les travailleurs. Un peu moins de la moitié d'entre eux considèrent en effet que l'allongement de la carrière

Als wij willen dat mensen effectief langer blijven werken, dan moeten wij ervoor zorgen dat zij die inspanning ook kunnen opbrengen. In het regeerakkoord staat expliciet dat 'werkbaar werk' even belangrijk is als het creëren van jobs. Wij vragen dat de regering daar heel dringend werk van maakt.

Welk traject zal de minister uitstippelen om het engagement van 'werkbaar werk', samen met de sociale partners, te realiseren?

**06.03** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Het klopt dat wij van de werknemers veel vragen, onder meer dat zij langer werken. Dat is echter een terechte vraag om de sociale zekerheid betaalbaar te houden. De regering nam de voorbije maanden al belangrijke beslissingen en het is inderdaad noodzakelijk dat wij ervoor zorgen dat het werk verder wordt aangepast en 'werkbaar' wordt.

Ook de vorige regeringen namen daartoe al initiatieven. Wij hebben reeds het tijdskrediet aangepast en maatregelen genomen voor de mantelzorgers. Ik waardeer heel erg de inbreng van de sociale partners en roep hen op om intensief mee te zoeken naar oplossingen en goede instrumenten, zoals cao 104. Er moeten daarnaast nog andere ondersteunende maatregelen worden genomen.

In het regeerakkoord werd ook de loopbaanrekening opgenomen en de problematiek van de burn-out werd met gerichte campagnes aangekaart. De sociale partners spelen hierin een belangrijke rol. Dit is ook een bevoegdheid van de regio's. 'Werkbaar werk' is een van mijn topprioriteiten voor de volgende maanden.

**06.04** **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik interpreteer dit antwoord als een duidelijk engagement om een geïntegreerd actieplan en een coherent beleid inzake stress en burn-out te realiseren. Anderzijds merk ik op dat stress en burn-out werknemers in alle leeftijdsgroepen treffen. Daarom vraag ik de discussie ruim genoeg te voeren.

**06.05** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Wij danken de minister voor dit engagement. Hij zal in ons een bondgenoot vinden en wij zullen voorstellen doen om 'werkbaar werk' concreet te maken.

est problématique, en raison du stress au travail et du manque d'équilibre entre vie privée et vie professionnelle. Si nous voulons réellement que les citoyens travaillent plus longtemps, nous devons leur donner les moyens de fournir cet effort. L'accord de gouvernement stipule donc clairement que le "travail de qualité" est tout aussi important que la création d'emplois. Il est urgentissime que le gouvernement concrétise cet engagement.

Quelles démarches le ministre entreprendra-t-il pour donner corps, avec l'aide des partenaires sociaux, à la notion de "travail de qualité"?

**06.03** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Il est vrai que nous demandons beaucoup d'efforts aux travailleurs, notamment en termes d'allongement de la carrière. Cependant cette demande est justifiée si nous voulons maintenir notre sécurité sociale à flot. Le gouvernement a déjà pris des mesures importantes ces derniers mois et il doit effectivement continuer à apporter des adaptations à l'emploi pour qu'il se mue en "travail de qualité".

Les gouvernements précédents ont également pris des initiatives dans ce cadre. Nous avons déjà adapté le crédit-temps et pris des mesures en faveur des aidants proches. J'apprécie énormément la contribution des partenaires sociaux et je les appelle à collaborer intensément, avec nous, à la recherche de solutions et d'instruments intéressants, tels que la CCT 104. D'autres mesures de soutien doivent être prises simultanément.

Le compte-carrière a été inscrit dans l'accord de gouvernement et nous avons organisé des campagnes de sensibilisation au *burn-out*. Les partenaires sociaux jouent en l'espèce un rôle fondamental. Il s'agit d'ailleurs également d'une compétence régionale. Le "travail de qualité" sera l'une de mes principales priorités pour les mois à venir.

**06.04** **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): J'interprète cette réponse comme un engagement explicite à réaliser un plan d'action et à mener une politique cohérente en matière de lutte contre le stress et le *burn-out*, des phénomènes qui, je le remarque, touchent des travailleurs de toutes les catégories d'âge. C'est pourquoi je demande qu'on élargisse le cadre de la discussion.

**06.05** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Nous remercions le ministre pour cet engagement. Nous serons son allié et nous formulerons des propositions pour concrétiser la notion de "travail de

In het kader van de loopbaanrekening wil ik een concrete suggestie doen. Misschien kunnen we de bestaande extralegale voordelen omvormen zodat werknemers zelf tijd en loon kunnen sparen voor het moment dat zij het nuttig en nodig achten het wat kalmer aan te doen.

*Het incident is gesloten.*

**07** Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de naleving van het stabilisatiepact door het Waals Gewest" (nr. P0443)

**07.01** Barbara Pas (VB): De federale overheid schuift op basis van de financieringswet een factuur van 750 miljoen euro door naar de deelstaten. Gisteren was er een vergadering van het Overlegcomité, waar werd afgesproken dat het bedrag tegen de zomer herberekend zal worden.

De Vlaamse regering slikt alles om België te redden en heeft de 400 miljoen euro al in haar begrotingscontrole opgenomen. De Waalse regering daarentegen weigert om dat te doen, ook na de vergadering van gisteren. De federale regering zou bereid zijn federale buffers aan te spreken als de Waalse overheid blijft weigeren om te betalen. Klopt dat? Is dat correct tegenover Vlaanderen? Zal de regering de Vlamingen twee keer laten betalen?

**07.02** Minister Kris Peeters (Nederlands): In het Overlegcomité ging het gisteren onder meer over het stabiliteitsprogramma, dat daardoor tijdig bij de EC kon worden ingediend. Het Stabiliteitspact voorziet in een gezamenlijk structureel begrotingsevenwicht in 2018 en een structureel begrotingsevenwicht in 2018 in elke entiteit.

In het Comité werd ook overeengekomen dat het overleg over de methodologie zo snel mogelijk zal worden voortgezet. De datum voor een volgende vergadering ligt al vast. De federale ministers van Begroting en Financiën zullen ook een procedure opstellen om de overdracht van de fiscale gegevens te bevorderen. De andere elementen zijn niet aan bod gekomen, ik kan er dan ook niet op antwoorden.

**07.03** Barbara Pas (VB): Voor de EC maakt het

qualité".

Je voudrais formuler une proposition concrète dans le cadre de l'instauration du compte-carrière. Nous pourrions éventuellement convertir les avantages extralégaux existants de sorte que les travailleurs puissent épargner eux-mêmes du temps et de l'argent pour le moment où ils jugeraient utile et souhaitable de lever le pied.

*L'incident est clos.*

**07** Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le respect du pacte de stabilité par la Région wallonne" (n° P0443)

**07.01** Barbara Pas (VB): Se basant sur la loi de financement, les autorités fédérales font endosser une facture de 750 millions d'euros aux entités fédérées. Lors de la réunion du Comité de concertation qui s'est tenue hier, il a été convenu que ce montant serait recalculé d'ici l'été.

Le gouvernement flamand est prêt à tout avaler pour sauver la Belgique et a déjà intégré les 400 millions d'euros dans son contrôle budgétaire. Le gouvernement wallon, en revanche, refuse d'effectuer la même démarche, même après la réunion d'hier. Le gouvernement fédéral serait disposé à recourir à une réserve fédérale si les autorités wallonnes devaient persister à refuser de payer. Confirmez-vous ces informations? Pensez-vous que cela serait correct à l'égard de la Flandre? Le gouvernement compte-t-il mettre les Flamands doublement à contribution?

**07.02** Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Hier, le Comité de concertation a notamment évoqué la question du programme de stabilité et notre pays a donc pu introduire à la Commission européenne les documents requis en temps utile. Le Pacte de stabilité prévoit un retour à l'équilibre budgétaire structurel commun et un retour à l'équilibre budgétaire structurel dans chacune des entités en 2018.

Il a également été convenu lors de la réunion du Comité que la concertation sur la méthodologie se poursuivra dans les meilleurs délais et la date de la prochaine réunion a déjà été fixée. Les ministres fédéraux du Budget et des Finances définiront par ailleurs une procédure visant à faciliter le transfert des données fiscales. Les autres éléments n'ont pas été abordés et il m'est donc impossible de vous répondre.

**07.03** Barbara Pas (VB): Il importe peu pour la

niet uit welke overheid welke inspanning levert, als de gevraagde inspanningen maar worden geleverd. De minister heeft niet geantwoord op mijn vraag over wat hij zal doen als het Waals Gewest weigert te betalen. Het is naïef om te geloven dat er een duidelijke verdeling zal komen tussen de verschillende entiteiten. Dat is nog nooit eerder gelukt.

De minister ontkent niet dat de federale regering zou bijspringen als het nodig is. Hoe kan de Vlaamse regering ermee leven dat de Vlamingen twee keer moeten betalen?

*Het incident is gesloten.*

#### **08** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Karin Jiroflée aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0444)
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de bestrijding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld als prioriteit" (nr. P0445)
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de bestrijding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld als prioriteit" (nr. P0446)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0447)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0448)
- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de schrapping van partnergeweld als prioriteit in het nieuwe Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020" (nr. P0449)

Commission européenne de connaître l'origine des efforts consentis ou l'ampleur de l'effort fourni par les entités respectives, du moment que le Pacte est respecté. Le ministre n'a pas répondu à ma question relative à ce que fera le gouvernement si la Région wallonne refuse de payer. Il est naïf d'imaginer que l'effort sera équitablement réparti entre les différentes entités. Ces tentatives ont toujours échoué.

Le ministre ne dément pas l'éventualité d'une intervention financière du gouvernement fédéral si nécessaire. Comment le gouvernement flamand peut-il accepter que les Flamands passent à la caisse à deux reprises?

*L'incident est clos.*

#### **08** **Questions jointes de**

- Mme Karin Jiroflée au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0444)
- Mme Laurette Onkelinx au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la priorité accordée à la lutte contre les violences conjugales et intrafamiliales" (n° P0445)
- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la priorité accordée à la lutte contre les violences conjugales et intrafamiliales" (n° P0446)
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0447)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020" (n° P0448)
- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la suppression du thème des violences intrafamiliales de la liste des priorités du nouveau Plan national de sécurité 2016-2020"

**(n° P0449)**

**08.01 Karin Jiroflée** (sp.a): In 2013 waren er 40.000 aangiften van huiselijk geweld. Het hoge aangiftecijfer heeft zeker te maken met het vele werk dat de laatste jaren door politie en Justitie werd geleverd op dit domein. Toch zal intrafamiliaal geweld niet langer een prioriteit zijn voor de lokale politie. Ik vind dat onthutsend omdat al het geleverde werk langzaam verloren zal gaan. Dit gebeurt nota bene in dezelfde week dat de minister van Gelijke Kansen haar prioriteitenlijstje voorlegde met bovenaan geweld tegen vrouwen. Ook minister Vandeurzen vindt dat het een prioriteit moet blijven.

Zal de minister nog overleg plegen binnen de regering en met de deelstaten?

**08.02 Laurette Onkelinx** (PS): De gelijkheid tussen mannen en vrouwen is wettelijk verankerd en staat in de Grondwet. Uit de statistieken over geweld tegen vrouwen blijkt echter dat er jaarlijks 40.000 klachten worden ingediend, en dat is maar het topje van de ijsberg!

Vandaag vernemen we dat geweld tegen vrouwen niet langer een prioriteit zou zijn voor het strafbeleid, wegens besparingen. Klopt die informatie?

**08.03 Vanessa Matz** (cdH): In 2013 bezweken 162 personen aan de gevolgen van partnergeweld en werden er door de politie 40.000 processen-verbaal opgesteld. Heel wat vrouwen durven echter geen klacht in te dienen. Een op vier vrouwen zegt het slachtoffer te zijn geweest van seksueel geweld vanwege haar partner.

Tijdens de voorstelling van uw beleidsnota zei u dat partnergeweld zou worden opgenomen in het Nationaal Veiligheidsplan. Vandaag moeten we echter vaststellen dat die prioriteit niet langer deel uitmaakt van dat plan!

Volgens mij geeft u een zeer slecht signaal aan de politie af. U zou integendeel de politie moeten duidelijk maken dat dit een prioriteit van de regering blijft. Tijdens de vorige zittingsperiode werd er ter zake een sterk beleid ontwikkeld.

Bovendien zou u het plan ter bestrijding van gendergerelateerd geweld niet geïmplementeerd hebben. Kan u dat bevestigen?

**08.01 Karin Jiroflée** (sp.a): En 2013, 40 000 déclarations de violence domestique ont été recensées. Le pourcentage élevé de déclarations est incontestablement lié au travail titanesque que la police et la Justice ont accompli dans ce domaine au cours des dernières années. Pourtant, la violence intrafamiliale ne sera plus prioritaire pour la police locale. Cela me paraît consternant parce que tout le travail qui a été réalisé se perdra lentement mais sûrement. De surcroît, cela s'est passé au cours de la semaine où la ministre de l'Égalité des Chances a soumis sa liste de priorités sur laquelle la lutte contre les violences faites aux femmes occupe la première place. Le ministre Vandeurzen estime également que cette lutte doit rester une priorité.

La ministre se concertera-t-elle encore au sein du gouvernement et avec les entités fédérées?

**08.02 Laurette Onkelinx** (PS): L'égalité hommes-femmes existe en droit et est inscrite dans notre Constitution. Et pourtant, les statistiques quant à la violence faite aux femmes font état de 40 000 plaintes par an, et ce n'est que la partie visible de l'iceberg!

On apprend aujourd'hui que la violence faite aux femmes ne serait plus une priorité de politique criminelle, pour cause d'économies. Est-ce vrai?

**08.03 Vanessa Matz** (cdH): Cent soixante-deux personnes sont mortes en 2013 sous les coups de leur compagnon et 40 000 procès-verbaux ont été établis par la police, sans compter toutes les femmes qui n'osent pas porter plainte. En matière de violence sexuelle notamment, une femme sur quatre dit en avoir été victime du fait de son compagnon.

Lors de la présentation de votre note de politique générale, vous avez dit que la violence conjugale serait reprise dans le Plan national de sécurité. Or on constate aujourd'hui que cette priorité ne figure plus dans ce plan!

Vous envoyez, selon moi, un très mauvais signal aux policiers. Vous devez, au contraire, dire à la police que cela reste une priorité du gouvernement. Une politique forte avait été développée durant la précédente législature.

Par ailleurs, il apparaît que vous n'avez pas mis en place le plan de lutte contre la violence basée sur le genre. Le confirmez-vous?



**08.04 Koenraad Degroote (N-VA):** Intrafamiliaal geweld zou geen prioriteit meer zijn in het volgende Nationaal Veiligheidsplan. Met 82.000 feiten in de criminaliteitsstatistieken van de federale politie is het een belangrijke materie. Ik kan me inbeelden dat bepaalde organisaties ongerust zijn en dat is begrijpelijk, maar misschien ook overdreven. Ik kan me niet indenken dat de politie die problematiek voortaan links zou laten liggen.

Is er een specifieke reden waarom intrafamiliaal geweld geen prioriteit meer is? Zal er in de toekomst nog steeds kordaat worden opgetreden bij dergelijke feiten? Zijn er andere prioriteiten toegevoegd aan het Veiligheidsplan?

**08.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld):** In de strijd tegen intrafamiliaal geweld werd al een hele weg afgelegd, zowel in de wetgeving, als bij politie en Justitie. De wetgeving werd strenger en er kwamen nieuwe middelen om slachtoffers van dergelijk geweld veilig te stellen.

Sinds 2008 stelde de politie het als prioriteit in haar Veiligheidsplan. Justitie vervolgt systematisch, organiseert themazittingen intrafamiliaal geweld en geeft straffen op maat. Toch gaat het nog steeds om minstens honderd meldingen per dag. Vaak gebeurt intrafamiliaal geweld trouwens in aanwezigheid van kinderen, die hier vaak trauma's aan overhouden. De slachtoffers worden meestal wel, maar niet altijd en niet overal juist opgevangen bij de politie. Ook put Justitie onvoldoende de middelen uit waarover ze beschikt. Het parket kan bij zware gevallen van intrafamiliaal geweld iemand tijdelijk uit huis zetten. Gemiddeld gebeurt dit jaarlijks maar 40 keer op 40.000 meldingen.

Kan de minister duidelijkheid verschaffen? De berichtgeving veroorzaakt immers commotie. Naast het Nationaal Veiligheidsplan is er vooraf ook de kadernota. Wat is daar de stand van zaken? Is het geen tijd voor evaluatieoverleg met de bevoegde ministers over een betere aanpak van de knelpunten?

**08.06 Nahima Lanjri (CD&V):** Volgens persberichten zou de politie intrafamiliaal geweld

**08.04 Koenraad Degroote (N-VA):** La violence intrafamiliale ne serait plus considérée comme une priorité dans le nouveau Plan national de sécurité. Les 82 000 faits répertoriés dans les statistiques "criminalité" de la police fédérale montrent pourtant l'importance de ce phénomène. J'imagine que certaines organisations sont inquiètes, et c'est compréhensible, mais peut-être est-ce quand même exagéré. Il est pour moi inconcevable qu'à l'avenir, la police ne se préoccupe plus de ce problème.

Y a-t-il une raison particulière pour laquelle la violence intrafamiliale n'est plus une priorité? Ce phénomène sera-t-il encore combattu avec fermeté dans le futur? D'autres priorités ont-elles été ajoutées au Plan de sécurité?

**08.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld):** Un chemin important a déjà été parcouru dans la lutte contre la violence intrafamiliale et ce dans le domaine de la législation tout comme dans les services de police et à la Justice. La législation a été renforcée et de nouveaux moyens ont été mis en œuvre pour assurer la sécurité des victimes de ces violences.

Depuis 2008, la police a inscrit ce point prioritairement dans son Plan de sécurité. La Justice poursuit systématiquement les auteurs, elle organise des audiences thématiques sur les violences intrafamiliales et prononce des peines sur mesure. Cependant, au moins cent cas sont toujours signalés chaque jour. Les violences intrafamiliales sont d'ailleurs fréquemment commises en présence d'enfants, qui en sont généralement traumatisés. Les victimes sont certes souvent accueillies à la police, mais elles ne le sont pas toujours et pas toujours adéquatement. De plus, la Justice exploite insuffisamment les moyens dont elle dispose. Ainsi, le parquet peut décider d'éloigner temporairement du domicile familial l'auteur de violences intrafamiliales graves. Toutefois, cette procédure n'est utilisée que 40 fois par an en moyenne, alors que 40 000 cas sont signalés.

Le ministre peut-il en dire plus sur les informations en question, qui suscitent une vive émotion? Outre le Plan national de sécurité, nous avons d'abord une note-cadre de sécurité intégrale. Quel est l'état d'avancement en la matière? Le moment n'est-il pas venu d'organiser une concertation d'évaluation avec les ministres concernés pour mieux aborder les difficultés qui surviennent sur le terrain?

**08.06 Nahima Lanjri (CD&V):** Selon certaines informations parues dans la presse, la police ne

niet langer als prioritair beschouwen, terwijl er jaarlijks meer dan 40.000 meldingen en 162 doden zijn als gevolg van intrafamiliaal geweld. Bovendien is het zo dat 90 procent van de slachtoffers de stap naar de politie niet durft te zetten.

Nochtans heeft de minister hier op 12 maart 2015 verklaard dat intrafamiliaal geweld als prioritair aandachtspunt behouden blijft in het Nationaal Veiligheidsplan 2016-2020. Hij verwees toen ook naar het regeerakkoord, waarin intrafamiliaal geweld ook als belangrijk aandachtspunt ingeschreven staat.

Ik ben dus bezorgd door de uitspraken van de heer Brabant en mevrouw De Bolle. Zij willen vooral inzetten op de bestrijding van cybercriminaliteit en radicalisme. Dat zijn uiteraard ook belangrijke prioriteiten, maar dit lijken mij zaken voor gespecialiseerde teams op federaal niveau. De bestrijding van intrafamiliaal geweld is iets wat zeker in de zonale veiligheidsplannen moet. Het is dus van belang dat wij dit in het volgend Nationaal Veiligheidsplan opnemen.

Kan de minister mij op dit punt geruststellen?

**08.07** Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Er is commotie ontstaan over de mening van één iemand die de lokale politie vertegenwoordigt bij de totstandkoming van een Veiligheidsplan. Het gaat om een van vele meningen. Laten we dus rustig blijven. Aan het einde van de overlegronde zal de politiek beslissen.

(*Frans*) Intrafamiliaal geweld is een zeer belangrijk aandachtspunt voor de regering. Dat issue komt aan bod in het regeerakkoord en in het nieuwe Wetboek van Strafvordering.

De werkzaamheden met betrekking tot de kadernota en het Veiligheidsplan zijn aan de gang en er wordt overleg georganiseerd. Het is nog te vroeg om te bepalen welke prioritaire fenomenen er in de beide plannen moeten worden opgenomen.

(*Nederlands*) Een prioritaire aanpak houdt in dat voor nieuwe of heel specifieke belangrijke fenomenen een nieuwe geïntegreerde en integrale aanpak wordt gepland. Het is overigens niet zo dat de politie niets doet met iets dat niet op die lijst is opgenomen. Ik zeg hiermee niet dat intrafamiliaal geweld geen prioriteit zal zijn.

considérerait plus les violences intrafamiliales comme une priorité, alors même que plus de 40 000 déclarations par an ont trait à ce type de violences et que 162 décès en sont chaque année la conséquence. Par ailleurs, 90 % des victimes n'osent pas s'adresser à la police.

Pourtant, le ministre a déclaré le 12 mars 2015 dans cette hémicycle que les violences intrafamiliales continueraient à être un point prioritaire du Plan national de sécurité 2016-2020. À cette occasion, il a également fait référence à l'accord de gouvernement, dans lequel les violences intrafamiliales sont évoquées en tant que point d'action important.

Je suis dès lors inquiète des déclarations faites par M. Brabant et Mme De Bolle. Ils entendent se concentrer sur la lutte contre la cybercriminalité et le radicalisme. Il s'agit bien évidemment de priorités importantes, mais ces matières me paraissent davantage convenir à des équipes spécialisées à l'échelon fédéral. La lutte contre les violences intrafamiliales doit en tout état de cause figurer dans les plans zonaux de sécurité. Il est dès lors essentiel que nous intégrions ce point dans le prochain Plan national de sécurité.

Le ministre est-il en mesure de me rassurer sur ce point?

**08.07** **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): L'opinion exprimée par une seule personne représentant la police locale dans le cadre de l'élaboration d'un Plan de sécurité a suscité un vif émoi. Ce n'est que l'une des nombreuses opinions. Gardons dès lors le sang-froid. À l'issue du tour de concertation, c'est le politique qui décidera.

(*En français*) La violence intrafamiliale représente un point d'attention très important pour le gouvernement. Elle est abordée dans l'accord de gouvernement et dans le nouveau Code d'instruction criminelle.

Les travaux sur la note-cadre et le Plan de sécurité sont en cours et une concertation est en train de s'organiser. L'identification des phénomènes prioritaires à intégrer dans les deux plans est encore prématurée.

(*En néerlandais*) Le caractère prioritaire implique qu'une nouvelle approche intégrée et intégrale soit planifiée pour des phénomènes importants, soit nouveaux, soit très spécifiques. Il n'est, du reste, pas exact que la police demeure passive face aux phénomènes qui ne figurent pas sur la liste, ce qui ne veut pas dire que les violences intrafamiliales ne

Het vorige plan telde tien prioriteiten. Vanaf een bepaald aantal zijn het geen prioriteiten meer. Wij kiezen daarom voor een Veiligheidsplan met een beperkt aantal prioriteiten.

De voorbereidingen voor de kadernota inzake integrale veiligheid en het Nationaal Veiligheidsplan zijn volop bezig. De kadernota is een engagement van de regering om voor een aantal prioritaire fenomenen een geïntegreerde en integrale aanpak met preventieve, repressieve en nazorgende maatregelen uit te werken. Dit dient in overleg met alle actoren te gebeuren.

De concertatie is volop bezig, maar ze zou geen zin hebben als ik nu al zou zeggen wat er in de tekst staat. In het regeerakkoord staat wel duidelijk dat intrafamiliaal geweld voor de regering een belangrijke aangelegenheid is.

*(Frans)* De departementen Justitie en Binnenlandse Zaken zullen samen de uitvoering van beide plannen aansturen.

Daartoe zullen de minister van Justitie en ikzelf het regeerakkoord, de beleidsverklaringen van en het overleg met de deelgebieden alsook het veiligheidsbeeld dat momenteel wordt uitgewerkt, respecteren.

*(Nederlands)* Staatssecretaris Sleurs is intensief bezig met dit thema. Het nieuwe nationaal actieplan Gendergerelateerd Geweld wordt opgemaakt. Zij hoopt daarmee te landen tegen de zomer.

**08.08 Karin Jiroflée** (sp.a): Het tweede gedeelte van het antwoord heeft mij niet echt gerustgesteld, de uitspraken vanmiddag van mevrouw De Bolle evenmin. Ik hoop op een goed overleg en ik hoop dat de minister zich aan het regeerakkoord houdt. Ik zal erop blijven aandringen dat intrafamiliaal geweld een prioriteit blijft.

**08.09 Laurette Onkelinx** (PS): Ik was al bezig met de bestrijding van geweld tegen vrouwen voor ik politiek actief werd. In het Parlement hebben we er voortdurend voor geijverd de wetgeving en de bestaande praktijken te doen evolueren, in samenwerking met de parketten, om ervoor te zorgen dat de vrouwen gehoord zouden worden.

Op een kerstavond in Antwerpen deed een vrouw een oproep naar de politiediensten, die het niet nodig achtten zich te verplaatsen. Die persoon is

constitueren pas une priorité.

Le plan précédent comptait dix priorités. À partir d'un certain chiffre, on ne peut plus parler de priorités. Nous optons dès lors pour un Plan de sécurité incluant un nombre limité de priorités.

La note-cadre de sécurité intégrale et le Plan national de sécurité sont en cours d'élaboration. Par la note-cadre, le gouvernement s'engage à élaborer une approche intégrée et intégrale, assorties de mesures de prévention, de répression et de suivi, pour un certain nombre de phénomènes prioritaires, et cela en concertation avec l'ensemble des acteurs concernés.

La concertation est en cours, mais elle n'aurait aucun sens si je vous communiquais déjà aujourd'hui la teneur du texte. L'accord de gouvernement stipule clairement que les violences intrafamiliales constituent une matière importante aux yeux du gouvernement.

*(En français)* Les deux plans seront mis en œuvre sous la direction conjointe des départements de la Justice et de l'Intérieur.

Le ministre de la Justice et moi-même, nous respecterons à cette fin l'accord du gouvernement, les déclarations politiques des entités fédérées et la concertation avec ces dernières ainsi que l'image de sécurité en cours d'élaboration.

*(En néerlandais)* La secrétaire d'État Elke Sleurs travaille activement sur ce thème. Le nouveau plan national d'action contre les violences basées sur le genre est en préparation, elle espère le finaliser d'ici l'été.

**08.08 Karin Jiroflée** (sp.a): La seconde partie de la réponse ne m'a pas vraiment rassurée, pas plus que les déclarations de Mme De Bolle cet après-midi. J'espère qu'une concertation efficace aura lieu et que le ministre respectera l'accord de gouvernement. Je continuerai à insister sur le fait que la violence intrafamiliale reste une priorité.

**08.09 Laurette Onkelinx** (PS): J'ai travaillé sur la question de la lutte contre la violence faite aux femmes avant même de faire de la politique. Nous n'avons eu de cesse de faire évoluer la législation et les pratiques, en collaboration avec les parquets, pour que l'on ne reste pas sourd aux appels des femmes.

Un soir de Noël, à Anvers, une femme avait appelé les forces de police, qui n'ont pas cru utile de se déplacer. Cette personne est décédée suite aux

overleden aan de slagen die haar partner haar toebracht.

We zullen op de barricaden staan om ervoor te zorgen dat die kwestie een van de prioriteiten van het strafbeleid blijft.

Mevrouw de staatssecretaris, ik zal de initiatieven die u in het kader van uw bevoegdheden zult nemen, opvolgen.

**08.10 Vanessa Matz (cdH):** Dat moet geen aandachtspunt zijn maar een prioriteit! U had ons hier vandaag kunnen meedelen dat dat issue prioritair was en dat u alles in het werk zou stellen om het in het nationale veiligheidsplan op te nemen, zonder het advies van de Gewesten af te wachten. Doordat men de begrotingsmiddelen echter zodanig heeft teruggeschroefd, wordt het moeilijk om met prioriteiten te jongleren...

**08.11 Koenraad Degroote (N-VA):** De minister heeft mij wel gerustgesteld. Ik wil niet meegaan in het discours van sommige collega's dat het hier enkel gaat om een strijd van mannen die vrouwen mishandelen en dat daar niet meer tegen zal worden opgetreden. Men vergeet blijkbaar dat van de 55.000 misdrijven er 21.000 psychische misdrijven zijn. Voornamelijk gaat het om het weigeren of niet correct laten uitoefenen van bezoekrecht. Klachten van vaders die hun kinderen stelselmatig niet mogen zien, worden stelselmatig geseponneerd. Men moet dan rechtstreeks dagvaarden. Ik pleit ervoor om aan het bezoekrecht automatisch een dwangsom te koppelen.

**08.12 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld):** Ik ben tevreden dat de minister bevestigt dat de aandacht voor intrafamiliaal geweld niet zal verslappen. Ik hoop dat hij ook aandacht zal hebben voor de knelpunten, zowel in de samenwerking tussen politie en Justitie als op het vlak van het inzetten van middelen.

**08.13 Nahima Lanjri (CD&V):** Met elke dag drie doden en meer dan honderd meldingen, is intrafamiliaal geweld een dagelijkse realiteit. Er is nog heel veel werk, ook voor de Gemeenschappen. Er moet meer worden ingezet op de samenwerking tussen de politiediensten, Justitie en de hulpverlening. Mensen moeten vaker een klacht durven indienen. De strijd tegen intrafamiliaal geweld moet een prioriteit zijn in het Nationaal Veiligheidsplan.

*Het incident is gesloten.*

coups donnés par son conjoint.

Nous nous battons pour que cette question fasse partie des priorités en termes de politique criminelle.

Madame la secrétaire d'État, je suivrai les initiatives que vous prendrez dans le cadre de vos compétences!

**08.10 Vanessa Matz (cdH):** Ce ne doit pas être un point d'attention mais une priorité! Vous auriez pu nous dire aujourd'hui que c'était une priorité et que vous feriez tout pour qu'elle soit dans le plan national de sécurité, sans attendre l'avis des Régions. Mais quand on a, à ce point, réduit les budgets, il est difficile de jongler avec les priorités...

**08.11 Koenraad Degroote (N-VA):** Le ministre m'a rassuré. Je refuse de faire mienne la thèse de certains collègues qui affirment qu'il ne s'agit que d'un combat d'hommes qui maltraitent des femmes, et que de tels faits ne seront plus poursuivis. On semble oublier que sur les 55 000 cas de violences répertoriés, on compte 21 000 cas de violences psychiques. Dans la majorité des cas, la personne s'oppose au droit de visite ou empêche que celui-ci soit correctement exercé. Des plaintes de pères à qui l'on refuse systématiquement leur droit de visite sont constamment classées sans suite. Il faut alors une citation pour comparution immédiate. Je plaide pour que le refus du droit de visite soit automatiquement lié à une astreinte.

**08.12 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld):** Je me félicite d'entendre le ministre confirmer que l'intérêt réservé aux violences intrafamiliales ne faiblira pas. J'espère qu'il sera tout aussi attentif à résoudre les problèmes pratiques comme celui de la coopération entre la police et la Justice et celui du déploiement des moyens.

**08.13 Nahima Lanjri (CD&V):** Avec trois morts et plus de cent signalements par jour, les violences intrafamiliales font désormais partie de la réalité quotidienne. Beaucoup reste à faire pour endiguer le phénomène, y compris à l'échelon des Communautés. Il faut miser davantage sur la coopération entre la police, la Justice et les associations et encourager les victimes à déposer plus fréquemment une plainte. La lutte contre les violences intrafamiliales doit figurer parmi les priorités du Plan national de sécurité.

*L'incident est clos.*

**09** **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Philippe Pivin** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het sociaal overleg met de politieambtenaren" (nr. P0450)
- mevrouw **Nawal Ben Hamou** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het sociaal overleg met de politieambtenaren" (nr. P0451)

**09.01 Philippe Pivin (MR):** De regering diende te reageren op het arrest van het Grondwettelijk Hof van 10 juli 2014 dat een einde stelt aan de preferentiële pensioenregeling van de operationele agenten van de geïntegreerde politie.

De vakbonden en de regering hebben die kwestie besproken. Gisteren werd er door de commissie een ontwerp aangenomen dat ertoe strekt dat elke agent die op 10 juli 2015 aan de voorwaarden voldoet voor die preferentiële pensioenregeling kan kiezen. U heeft samen met de eerste minister de vakbonden ontvangen en tijdens die ontmoeting kon er een basis gelegd worden om verder aan de pensioenregeling te werken.

Wat heeft u met de vertegenwoordigers van de vakbonden besproken? Wanneer zullen de volgende vergaderingen plaatsvinden? Waaruit zal de bijdrage van de Nationale Pensioencommissie bestaan?

**09.02 Nawal Ben Hamou (PS):** Bij de geïntegreerde politie stelt men zich vragen over de toekomst van het administratieve en logistieke personeel. De eindeloopbaanregeling gaat voor u gepaard met aangepast werk: dat is een vaag begrip, dat moeilijk in praktijk te brengen is.

Indien dat betekent dat men meer administratieve en minder operationele taken gaat opnemen, dan gaat het om opdrachten die al uitgevoerd worden door het CALog-personeel. En indien men in dat geval loonverlies lijdt en de voordelen verliest die samenhangen met het operationele statuut, is dat voor ons onaanvaardbaar.

Wat verstaat u onder 'aangepast werk'? Zullen de ambtenaren die in een nieuw competentiedomein gedropt worden de nodige opleiding krijgen? Zo ja, met welke middelen? En wat gebeurt er met het CALog-personeel, dat in dat geval overbodig wordt?

**09.03 Minister Jan Jambon (Frans):** Onder aangepaste betrekking moet volgens de

**09** **Questions jointes de**

- M. **Philippe Pivin** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la concertation sociale avec les policiers" (n° P0450)
- Mme **Nawal Ben Hamou** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la concertation sociale avec les policiers" (n° P0451)

**09.01 Philippe Pivin (MR):** Notre gouvernement a été confronté à l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 10 juillet 2014, mettant fin au régime préférentiel de pension des agents opérationnels de la police intégrée.

Des discussions ont eu lieu entre les syndicats et le gouvernement. Hier, a été adopté en commission un projet qui permettra à tout agent remplissant les conditions au 10 juillet 2015 de faire le choix de ce régime préférentiel de pension. Vous avez reçu les syndicats en compagnie du premier ministre, ce qui a permis de fixer une base de travail à propos du régime de fin de carrière.

Quels échanges avez-vous eus avec les représentants syndicaux? Quand auront lieu les prochaines rencontres? Qu'est-il convenu de laisser à l'appréciation de la Commission nationale des pensions?

**09.02 Nawal Ben Hamou (PS):** La police intégrée s'interroge sur l'avenir des cadres administratifs et logistiques. Vous envisagez des fins de carrière avec un "travail adapté": c'est une notion floue et difficile à mettre en œuvre.

Si elle implique des tâches plus administratives et moins opérationnelles, ce sont des missions déjà prises en charge par les CALogs. Et si elle implique une perte de salaire et d'avantages, c'est inacceptable.

Qu'entendez-vous par "travail adapté"? Parachutés dans un nouveau domaine de compétence, ces fonctionnaires bénéficieront-ils de formations? Si oui, avec quel budget? Quel sera le sort des CALogs, dont l'utilité sera remise en cause?

**09.03 Jan Jambon, ministre (en français):** Le texte définit l'emploi adapté: "un emploi statutaire du

ontwerptekst worden begrepen "een statutaire betrekking van het operationeel dan wel van het administratief en logistiek kader die aangepast is aan het profiel en de mogelijkheden van het betrokken personeelslid." Operationele functies worden dus niet bij voorbaat uitgesloten.

Er is geen sprake van de positie van het CALog-personeel in het gedrang te brengen, of ze nu contractueel dan wel statutair zijn.

De politiezones en de federale politie zullen moeten evolueren naar een andere vorm van personeelsbeheer. Er komt een databank met alle betrekkingen. Het politiepersoneel zal zijn eindeloopbaan kunnen aanpassen dankzij een nationale reëffectatieprocedure. Zo nodig zullen er – intern of in de politiescholen – opleidingen worden georganiseerd.

Met de middelen die bespaard worden op de pensioenen doordat politiemensen langer aan het werk blijven, zullen de zones worden gefinancierd die aangepaste betrekkingen voorstellen.

De dialoog met de vakbonden wordt voortgezet en maandag was ook de eerste minister daarbij aanwezig. De besprekingen verliepen in een constructieve sfeer. We zijn het eens over vele punten. De vakbonden zouden echter nu al een beslissing willen over hun hele eindeloopbaanregeling: dat is het enige struikelblok, omdat er elders ook nog besprekingen lopen over het globale pensioendossier en over de overheidspensioenen. Volgende week komt het kernkabinet bijeen en vervolgens zal de vakbonden een aangepaste reglementaire formulering worden voorgelegd.

**09.04 Philippe Pivin (MR):** De politieagenten hebben nood aan een kader waarin ze taken krijgen waarop ze berekend zijn. Ik ben blij dat u dat inziet.

**09.05 Nawal Ben Hamou (PS):** Ik vrees nog altijd voor de aanwerving en de toekomst van het CALog-personeel. Onze lokale politiebureaus zijn geen plaatsen waar mensen kunnen komen uitbollen. Wij willen een duurzame oplossing voor alle ambtenaren bij de geïntegreerde politie.

*Het incident is gesloten.*

**10 Samengevoegde vragen van**  
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van een derde-betalersregeling" (nr. P0457)  
- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van

cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique adapté au profil et aux possibilités du membre du personnel concerné". Cela n'exclut donc pas certaines fonctions opérationnelles.

Il n'est nullement question de mettre en péril la position des agents et des CALogs, contractuels ou statutaires.

Les zones de police et la police fédérale devront gérer différemment leur personnel. Une banque de données reprenant tous les emplois sera créée. Une procédure de réaffectation nationale permettra aux policiers d'aménager la prolongation de leur carrière. Au besoin, des formations seront organisées en interne ou dans des institutions de formation policière.

Les économies réalisées sur les pensions, si les policiers travaillent plus longtemps, financeront les zones qui fourniront cet emploi adapté.

J'ai poursuivi le dialogue avec les organisations syndicales, initié en présence du premier ministre. La réunion a été constructive. Nous sommes d'accord sur de nombreux points. Les syndicats souhaitent avoir aujourd'hui une décision sur la totalité de leur fin de carrière: c'est le seul point difficile car il recoupe les débats sur la pension globale et sur les pensions du secteur public. Une réunion du cabinet restreint aura lieu la semaine prochaine et une formulation réglementaire adéquate sera présentée aux syndicats.

**09.04 Philippe Pivin (MR):** Les policiers ont besoin d'un cadre sécurisé pour l'exercice de leur métier. Je vous sais gré de l'avoir compris.

**09.05 Nawal Ben Hamou (PS):** Je continue à craindre pour le recrutement et l'avenir des CALogs. Nos commissariats locaux ne sont pas des maisons de préretraite. Nous souhaitons une solution durable pour tous les fonctionnaires de la police intégrée.

*L'incident est clos.*

**10 Questions jointes de**  
- M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'introduction du tiers payant" (n° P0457)  
- Mme Muriel Gerken à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur

**Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van een derde-betalersregeling" (nr. P0458)**

**"l'introduction du tiers payant" (n° P0458)**

**10.01 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Vanaf 1 juli zal de derde-betalersregeling van toepassing zijn op de RVV-patiënten en de chronisch zieken. Sommige artsen zijn daar niet gelukkig mee.

**10.01 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Au 1<sup>er</sup> juillet, le tiers payant sera applicable aux patients BIM et aux malades chroniques. Des médecins sont mécontents.

Ik begrijp dat het niet gemakkelijk is een dubbel betalingssysteem (de derde-betalersregeling van de ziekenfondsen en het remgeld van de patiënten) te beheren. Er bestaat vooral een gevaar dat er een geneeskunde van twee snelheden ontstaat.

Je comprends qu'il ne soit pas simple de gérer le paiement du tiers payant, qui vient de la mutuelle, et celui du ticket modérateur, par le patient. Surtout, on risque de voir se développer une médecine à deux vitesses.

Wegens geldgebrek hebben 900.000 mensen al een bezoek bij de huisarts uitgesteld of ervan afgezien. Een oplossing zou erin bestaan de derde-betalersregeling algemeen in te voeren en het remgeld af te schaffen. Dat is een eis van het netwerk Geneeskunde voor het Volk, dat sinds meer dan veertig jaar gratis eerstelijnszorg aanbiedt. Die eis wordt door professoren van alle Belgische medische faculteiten gesteund, wordt door de WHO aanbevolen en wordt in vijftien EU-lidstaten toegepast. Zal u daar werk van maken?

Par manque d'argent, 900 000 personnes ont déjà postposé des soins chez le généraliste ou y ont renoncé. La solution serait de généraliser le tiers payant et de supprimer le ticket modérateur. C'est le sens de la revendication de "Médecine pour le Peuple", qui pratique la médecine gratuite depuis plus de quarante ans; cette demande est soutenue par des professeurs de toutes les facultés de médecine belges, recommandée par l'OMS et est appliquée dans quinze États membres de l'Union européenne. Allez-vous la mettre en pratique?

**10.02 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen): De beslissing om de derde-betalersregeling automatisch te laten gelden voor RVV-patiënten dateert van juni 2012. De regeling had op 1 januari in werking moeten treden, maar werd uitgesteld naar 1 juli. De voorwaarde – waarover onderhandeld werd – voor de effectivering ervan was de goede werking van MyCareNet en het registratiesysteem. Voor geen van beide blijkt dat echter het geval te zijn.

**10.02 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen): La décision d'appliquer automatiquement le tiers payant aux patients BIM date de juin 2012, devait être d'application le 1<sup>er</sup> janvier et a été reportée au 1<sup>er</sup> juillet. La condition – négociée – de son entrée en vigueur était le bon fonctionnement du système MYCareNet et du système d'enregistrement. Or ces systèmes ne sont pas encore effectifs.

De voornoemde patiënten moeten toegang krijgen tot eerstelijnsverstrekkingen zonder eerst te moeten betalen. Volgens de artsen zou deze maatregel hen verhinderen de derde-betalersregeling toe te staan aan een patiënt die aan de voorwaarden beantwoordt, maar zijn identiteitskaart niet bij zich heeft. Zij zeggen ook dat de regeling eveneens zou moeten gelden voor bepaalde niet-RVV-patiënten.

Ces patients doivent avoir accès à des prestations de première ligne sans avancer d'argent. Selon les médecins, cette mesure leur interdirait d'accorder le tiers payant à un patient qui remplit les conditions mais n'a pas sa carte d'identité. Ils disent en outre qu'il faudrait accorder le tiers payant à d'autres personnes qui n'ont pas le statut BIM.

Zou het geen goede zaak zijn de toepassing van de derde-betalersregeling uit te breiden naar andere patiëntencategorieën en kan de toegang tot eerstelijnsverzorging niet worden gegarandeerd door de artsen op forfaitaire basis te vergoeden?

Ne serait-il pas temps d'élargir l'application du tiers payant à d'autres catégories de patients et d'assurer l'accès aux soins de première ligne en rémunérant les médecins sur une base forfaitaire?

**10.03 Minister Maggie De Block** (Frans): Die maatregel treedt op 1 juli in werking, zoals bepaald in het regeerakkoord. We hebben de artsen gehoord en nota genomen van hun vrees. Ik wacht

**10.03 Maggie De Block**, ministre (en français): Cette mesure entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet, comme prévu dans l'accord de gouvernement. Nous avons écouté les médecins et entendu leurs craintes.

de resultaten af van het overleg in de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen over de modaliteiten voor de toepassing van die reglementering, meer bepaald wat betreft de frequentie waarmee die elektronische identiteitskaart moet worden gelezen, de elektronische facturatie en het aan de patiënt uitgereikte bewijsstuk. Ik zal geen maatregelen nemen die verder gaan dan wat er in het akkoord werd vastgelegd.

**10.04 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Ik neem er nota van dat u zich aan het regeerakkoord houdt. Toch is de toegang tot de gezondheidszorg problematisch. In de Europese rangorde neemt België de twintigste plaats in wat de financiële laagdrempeligheid van de gezondheidszorg betreft. Het remgeld voor de raadpleging van de huisarts vertegenwoordigt echter slechts 0,6 procent (of 170 miljoen euro) van het budget van het RIZIV. Een bedrag van minder dan 1 procent van dat budget zou dus volstaan om de huisartsgeneeskunde voor iedereen gratis te maken.

**10.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** We wachten al lang op technische oplossingen. Ze werden immers in het vooruitzicht gesteld voor 2012. De artsen hebben in maart een aantal problemen aangekaart. Er zou druk op de betrokken instanties moeten worden uitgeoefend opdat ze hun adviezen binnen een redelijke termijn zouden uitbrengen. Patiënten zullen in de problemen raken: de artsen die hun globaal medisch dossier beheren, passen vandaag de derde-betalersregeling toe en zullen dat niet langer kunnen doen.

*Het incident is gesloten.*

**11 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de uitsluiting van bloeddonoratie voor homoseksuelen" (nr. P0459)**

**11.01 Véronique Caprasse (FDF):** Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft gisteren een arrest gewezen over de uitsluiting van homoseksuelen van bloeddonoratie in Frankrijk en de verenigbaarheid van die maatregel met het Europese beginsel van non-discriminatie op grond van seksuele geaardheid. Ook in België mogen homoseksuelen geen bloeddonor zijn.

De uitsluiting van bloeddonoratie beantwoordt aan het gewettigde streven naar een maximale beperking van het risico op overdracht van een besmettelijke ziekte, maar die maatregel moet proportioneel en gerechtvaardigd zijn, en er moeten eerst andere,

J'attends les résultats de la concertation au sein de la convention médicomutualiste sur les modalités d'application de cette réglementation (notamment au sujet de la fréquence à laquelle la carte d'identité électronique doit être lue) de la facturation électronique et de la pièce justificative délivrée au patient. Je n'irai pas au-delà des mesures prévues dans l'accord.

**10.04 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Je prends acte de votre fidélité à l'accord de gouvernement. Il existe pourtant un problème d'accès aux soins: parmi les pays de l'Union, la Belgique est vingtième pour l'accessibilité financière aux soins de santé. Pourtant, le ticket modérateur chez le généraliste représente 170 millions d'euros, soit 0,6 % du budget de l'INAMI: moins de 1 % suffirait à rendre le généraliste gratuit pour tous.

**10.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** Cela fait longtemps qu'on attend des solutions techniques. Elles étaient promises pour 2012. Les médecins ont soulevé des problèmes en mars. Il faudrait presser les instances pour qu'elles rendent leurs avis dans des délais raisonnables. Des patients vont être mis en difficulté: les médecins en charge de leur dossier médical global leur appliquent aujourd'hui le tiers payant et ils ne pourront plus le faire.

*L'incident est clos.*

**11 Question de Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'exclusion des homosexuels du don de sang" (n° P0459)**

**11.01 Véronique Caprasse (FDF):** La Cour de justice de l'Union européenne a rendu hier un arrêt sur l'exclusion des homosexuels du don de sang en France et sur sa compatibilité avec le principe européen de non-discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. En Belgique aussi, les hommes homosexuels sont exclus du don de sang.

L'exclusion du don de sang poursuit l'objectif légitime de réduire au minimum le risque de transmission d'une maladie infectieuse mais elle doit être proportionnée et justifiée, après examen d'autres mesures moins contraignantes ou



minder dwingende of discriminatoire maatregelen worden bestudeerd. Het Hof stelt oplossingen voor zoals een quarantaine van de bloedgiften, een wijziging van de vragenlijst, of een tijdelijke uitsluiting, afhankelijk van de datum van de laatste geslachtsgemeenschap. Belangrijk is niet zozeer dat een bepaalde seksuele geaardheid wordt opgespoord, maar wel dat het risico dat elke donor vertegenwoordigt op grond van zijn individuele seksuele gedrag, wordt geëvalueerd.

Zal u zich buigen over de aanpassing van onze wetgeving en de door het Hof voorgestelde oplossingen in overweging nemen?

**11.02** Minister **Maggie De Block** (*Frans*): De risico's bij bloedtransfusie moeten tot een minimum beperkt worden. Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft dus verklaard dat homoseksuele mannen onder bepaalde voorwaarden van bloeddonatie kunnen worden uitgesloten. Ik zal die beslissing door de juridische diensten van het fagg laten onderzoeken. Het Hof zegt dat men moet nagaan of er bij mannen die seks hebben met mannen, een verhoogd risico bestaat op ziekteverwekkers zoals hiv en besmettelijke ziekten die via bloed kunnen worden overgedragen. Men moet ook onderzoeken of er minder dwingende technieken bestaan die de veiligheid en gezondheid van de ontvanger waarborgen.

Ik heb de Hoge Gezondheidsraad gevraagd een advies uit te brengen over de criteria op grond waarvan personen van bloeddonatie uitgesloten kunnen worden, en ik zal de raad vragen dat advies prioritair te behandelen. Ik zal ook de adviezen van de bloeddonatiediensten bestuderen.

**11.03** **Véronique Caprasse** (FDF): Wie bloed geeft, doet dat bewust. We mogen zo'n gebaar van solidariteit niet verwerpen. Homoseksuelen moeten ook bewust gemaakt worden van de risico's van gevaarlijk gedrag dat het geven van bloed in de weg staat. Ik hoop dat u in dat verband naar een nieuw evenwicht zal streven.

*Het incident is gesloten.*

**12** **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de luchtkwaliteit" (nr. P0460)**

**12.01** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): De alarmerende cijfers van het Europees Milieuagentschap worden door een recente studie

discriminatoires. La Cour propose des solutions: mise en quarantaine des dons de sang, modification du questionnaire, exclusion temporaire en fonction de la date du dernier rapport. L'essentiel n'est pas d'identifier une orientation sexuelle mais d'évaluer le risque que représente chaque donneur en raison de son propre comportement sexuel.

Allez-vous vous pencher sur l'adaptation de notre législation et les solutions proposées par la Cour?

**11.02** **Maggie De Block**, ministre (*en français*): En matière de transfusion, il faut réduire les risques au minimum. La Cour de justice de l'Union européenne a donc déclaré que les hommes homosexuels peuvent être exclus sous conditions du don de sang. Je ferai examiner cette décision par les services juridiques de l'AFMPS. La Cour dit qu'il faut vérifier l'existence d'un risque accru chez les hommes qui ont des rapports sexuels avec d'autres hommes de contracter des maladies infectieuses transmissibles par le sang et des pathogènes comme le VIH. Il faut aussi examiner s'il existe des techniques moins contraignantes garantissant la sécurité et la santé du receveur.

J'ai demandé un avis au Conseil Supérieur de la Santé sur les critères d'exclusion du don de sang et je lui demanderai de lui accorder la priorité. J'écouterai aussi l'avis des institutions en charge des dons de sang.

**11.03** **Véronique Caprasse** (FDF): Quand on donne son sang, on est responsable: il ne faut pas rejeter un tel geste de solidarité. Il y a aussi un effort d'information des homosexuels à faire pour leur faire prendre conscience des comportements dangereux qui les empêcheraient de donner leur sang. J'espère que vous veillerez à rétablir un équilibre en la matière.

*L'incident est clos.*

**12** **Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la qualité de l'air" (n° P0460)**

**12.01** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Une récente étude confirme les chiffres alarmants de l'Agence européenne pour l'environnement: la pollution de

bevestigd: luchtvervuiling maakt jaarlijks 6.000 slachtoffers in ons land. l'air fait 6 000 victimes par an en Belgique.

Welke maatregelen zult u nemen op het vlak van mobiliteit, om het gebruik van wagens en vrachtwagens te ontmoedigen en het gebruik van vervuilende brandstoffen terug te dringen, zowel voor de industrie als voor particulieren?

Quelles mesures de mobilité réduisant l'usage de l'auto, des camions et des carburants polluants, quelles mesures pour l'industrie comme pour le privé comptez-vous prendre?

U moet in de federale bevoegdheidsdomeinen transversale maatregelen opleggen, in overleg met de Gewesten. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

Vous devez imposer des mesures transversales dans les politiques fédérales en concertation avec les Régions. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

**12.02** Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): De luchtkwaliteit is een strikt gewestelijke bevoegdheid. Aangezien het federale niveau echter zijn steentje wil bijdragen om die doelstelling te bereiken, zetten alle federale administraties hun schouders onder het federale plan 2014-2020 ter verbetering van de binnen- en buitenluchtkwaliteit.

**12.02** **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): La qualité de l'air relève exclusivement des Régions. Mais, le fédéral souhaitant contribuer à cet objectif, toutes ses administrations préparent le plan fédéral 2014-2020 d'amélioration de l'air extérieur et intérieur.

Vanaf eind mei zullen we samenzitten teneinde de federale maatregelen aan de ministerraad voor te leggen, met inachtneming van de gewestelijke bevoegdheden. Ik zal de bevoegde commissie daarvan op de hoogte houden.

Dès la fin mai, nous nous concerterons pour présenter en Conseil des ministres les mesures fédérales, dans le respect des compétences régionales. J'en tiendrai informée la commission compétente.

Met het oog op de verlaging van de emissieplafonds voor verontreinigende stoffen onderhandelen de milieu-ministers over een samenwerkingsakkoord dat begin 2016 ter stemming aan de commissie zal worden voorgelegd.

Pour diminuer les plafonds d'émissions de polluants, les ministres de l'Environnement négocient un accord de coopération à présenter au vote de la commission début 2016.

**12.03** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): De bevoegdheden zijn niet uitsluitend gewestelijk. Investerings in de mobiliteit via het spoor, de fiscale ontrading van diesel en bedrijfswagens, de reglementering van luchtverfrissers, dat zijn stuk voor stuk federale bevoegdheden.

**12.03** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Les compétences ne sont pas toutes régionales. Investir dans la mobilité via le rail, décourager fiscalement le diesel et les voitures de société, réglementer les désodorisants d'intérieur, c'est fédéral.

Uw beleid moet terdege afgestemd worden op dat van de Gewesten teneinde tot een transversaal plan te komen. Niemand in België mag nog sterven door luchtvervuiling die te voorkomen valt. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

Votre politique doit être bien coordonnée avec celles des Régions pour un plan transversal. Plus personne en Belgique ne doit mourir à cause d'une pollution atmosphérique évitable. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

### **13** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de Railtime-app" (nr. P0461)
- de heer David Geerts aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische

### **13** **Questions jointes de**

- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de l'application Railtime" (n° P0461)
- M. David Geerts à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de l'application Railtime" (n° P0462)

## Spoorwegen, over "het stopzetten van de Railtime-app" (nr. P0462)

**13.01 Isabelle Poncelet** (cdH): Sinds 17 april kunnen de reizigers enkel nog via de niet zo handige toepassing NMBS Mobility het treinverkeer volgen. Die is minder functioneel dan het vroegere alternatief: zo kan men geen overzicht krijgen van vertragingen in het verleden, en de gegevens lopen soms wat achter ten opzichte van de realiteit in het veld. Wanneer men minder dan vijf minuten tijd heeft voor een overstap, krijgt men de aansluitingen ook niet te zien.

Had men een en ander vooraf niet beter kunnen coördineren, zodat men het equivalent had kunnen aanbieden van de oude RailTime-applicatie, die 70.000 keer per dag geraadpleegd werd?

Welke initiatieven zullen er ontwikkeld worden om bij te sturen?

**13.02 David Geerts** (sp.a): Ik zal mijn uitgebreide en voor de commissie bedoelde vraag later aan minister Galant stellen.

Het is een politieke beslissing om reizigersinformatie van de NMBS naar de reizigers over te brengen, maar ik begrijp echt niet waarom een goed werkende website of smartphoneapplicatie, die snel, handig en gebruiksvriendelijk is, niet zonder meer kan worden overgenomen.

**13.03 Minister Marie-Christine Marghem** (Nederlands): De klant heeft recht op vlotte en correcte informatie, maar de snel evoluerende communicatiemiddelen vereisen voortdurende aanpassingen. Dit maakt uiteraard deel uit van de globale kwaliteit van de dienstverlening.

In de commissie heeft de minister al gezegd dat ze zal waken over de snelle, correcte en heldere informatie voor de gebruikers, zowel vóór, tijdens als na de reis.

(Frans) Alle functies van RailTime werden opgenomen in de NMBS-applicatie. De reizigers werden hierover langs verscheidene kanalen geïnformeerd.

De reiswegplanner omvat alle vroegere functies: realtime verstrekken van informatie over treinen en dienstregelingen, zoekopdrachten via het treinnummer, spoorveranderingen, werken en storingen op het net, vertragingssattesten. Daarnaast zijn er zelfs nieuwe functionaliteiten beschikbaar.

**13.01 Isabelle Poncelet** (cdH): Depuis le 17 avril, seule l'application SNCB Mobility, peu satisfaisante, subsiste pour renseigner les navetteurs sur le trafic ferroviaire. Elle est moins fonctionnelle que les précédentes, ne permet pas un historique des retards et est mal synchronisée avec le terrain. Il n'est pas possible non plus de savoir quand on dispose de moins de cinq minutes pour changer de train.

N'aurait-il pas fallu mieux coordonner en amont pour proposer l'équivalent de l'ancienne application Railtime, qui était consultée 70 000 fois par jour?

Quelles sont les initiatives pour remédier à cette situation?

**13.02 David Geerts** (sp.a): J'adresserai ultérieurement à la ministre Galant ma question détaillée qui était destinée à la commission.

Fournir aux voyageurs les informations de la SNCB qui leur sont destinées relève d'une décision politique. En revanche, je ne comprends pas pourquoi un site web ou une application mobile efficace, rapide, pratique et simple d'utilisation n'est pas tout simplement l'objet d'un réemploi.

**13.03 Marie-Christine Marghem**, ministre (en néerlandais): Le client a le droit de bénéficier d'une information claire et correcte. Par ailleurs, l'évolution rapide des moyens de communication actuels nécessite constamment des adaptations. Ces dernières font bien sûr partie de la qualité globale des services.

En commission, la ministre a déjà déclaré qu'elle veillerait à ce que les utilisateurs aient accès à une information rapide, correcte et claire avant, pendant et après tout trajet.

(En français) Toutes les fonctionnalités de Railtime ont été intégrées dans l'application SNCB. Les voyageurs en ont été informés par différents canaux.

Le planificateur d'itinéraire propose toutes les anciennes fonctions: horaires en temps réel, recherches via le numéro de train, changements de voies, travaux et perturbations sur le réseau, attestations de retard. Et de nouvelles fonctions sont disponibles.

De gebruiker krijgt hiermee de voordelen van beide applicaties. Ook de ticketverkooptool is beschikbaar voor alle toestellen.

**13.04 Isabelle Poncelet** (cdH): Volgens de reizigers was de Railtimesite basic maar efficiënt, en beantwoordde hij aan hun behoeften.

Het is geruststellend dat de NMBS ernaar streeft de reiziger tijdens zijn reis op een efficiënte manier te informeren. Maar Railtime was ondergebracht bij Infrabel, daar waar vele vertragingen ontstaan en er dus over kan worden bericht.

Ik hoop op snelle en doeltreffende aanpassingen, ten voordele van de dienstverlening aan de reiziger. *(Applaus bij cdH)*

**13.05 David Geerts** (sp.a): Ik blijf bij mijn fundamentele vraag: als iets goed werkt, waarom wordt het dan niet behouden?

*Het incident is gesloten.*

## Wetsvoorstellen

**14 Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanstelling van een sekwester betreft (792/1-7)**

Voorstel ingediend door:

Raf Terwingen, Servais Verherstraeten, Philippe Goffin, Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Carina Van Cauter

### Algemene bespreking

**14.01 Goedele Uyttersprot**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk vraag.

De **voorzitter**: De heer Terwingen, een van de auteurs van dit voorstel, is verontschuldigd.

**14.02 Sonja Becq** (CD&V): Dit voorstel beoogt de onduidelijkheid wegwerken die ontstond na de wetswijziging over de familierechtbank.

Ik bedank iedereen voor zijn of haar medewerking.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### Bespreking van de artikelen

L'utilisateur bénéficie ainsi des avantages des deux applications. La vente de billets est également possible pour tous les appareils.

**13.04 Isabelle Poncelet** (cdH): Les navetteurs disent que le site *Railtime* était basique mais efficace et répondait à leurs attentes.

Je suis rassurée que la SNCB se préoccupe d'informer pendant les voyages et de manière efficace. Mais Railtime était logé chez Infrabel, à l'origine de nombreux retards et, donc, de l'information y afférente

J'espère des adaptations rapides et efficaces dans le souci du service au navetteur. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

**13.05 David Geerts** (sp.a): J'en reviens à ma question fondamentale: si une application fonctionne bien, pourquoi dès lors la supprimer?

*L'incident est clos.*

## Propositions de loi

**14 Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation d'un séquestre (792/1-7)**

Proposition déposée par:

Raf Terwingen, Servais Verherstraeten, Philippe Goffin, Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Carina Van Cauter

### Discussion générale

**14.01 Goedele Uyttersprot**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: M. Terwingen, l'un des auteurs de cette proposition de loi, est excusé.

**14.02 Sonja Becq** (CD&V): Le but de la présente proposition consiste à lever les ambiguïtés apparues après la modification de la loi sur le tribunal de la famille.

Je remercie chacun et chacune d'entre vous pour sa collaboration.

Le **président**: La discussion générale est close.

### Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (792/7)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**15** **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten en tot instelling van het "neutrale" sigarettenpakje (507/1-2)**

Voorstel ingediend door:

Catherine Fonck

De commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Vernieuwing stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (507/2)

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

**15.01** **Daniel Senesael**, rapporteur: Ik neem het eerste deel van het verslag voor mijn rekening, mevrouw Jiroflée het tweede.

De commissie voor de Volksgezondheid heeft dit wetsvoorstel op 17 en 24 maart besproken. Mevrouw Fonck, indienst van het voorstel, herinnerde eraan dat roken een belangrijk probleem is voor de volksgezondheid, met name bij jongeren, en onderstreepte dat er jaarlijks 20.000 mensen sterven aan de gevolgen van het roken.

Reclame heeft een doorslaggevende rol in het tabaksverbruik, en ook het sigarettenpakje is een reclamemedium. Volgens mevrouw Fonck toont onderzoek aan dat de verpakking een van de criteria is die bepalen waarom iemand naar de sigaret grijpt.

Het voorstel strekt er dus toe een neutraal sigarettenpakje in te stellen, zonder mooi ogende reclame, zonder merk of logo, zodat mensen minder in de verleiding komen het product te

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (792/7)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**15** **Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits et visant à l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre (507/1-2)**

Proposition déposée par:

Catherine Fonck

La commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société propose de rejeter cette proposition de loi. (507/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

**15.01** **Daniel Senesael**, rapporteur: Je présenterai la première partie du rapport et Mme Jiroflée la seconde.

La commission de la Santé publique a examiné cette proposition de loi les 17 et 24 mars derniers. L'auteur, Mme Fonck, a rappelé l'enjeu majeur de santé publique que constitue la consommation de tabac, notamment vis-à-vis des jeunes, soulignant qu'il cause annuellement 20 000 décès.

La publicité joue un rôle prépondérant dans la consommation du tabac et le paquet de cigarettes est en lui-même un support. Selon Mme Fonck, des études ont démontré que l'emballage est un des critères qui déterminent le choix de fumer.

La proposition vise à instaurer un paquet de cigarettes neutre, sans habillage publicitaire, sans marque et sans logo, afin de rendre la consommation moins tentante, ainsi que le

gebruiken, zoals de Stichting tegen Kanker trouwens vraagt.

De heer Thiéry en mevrouw Van Hoof waren van mening dat het verkieslijk is de omzetting van de Europese richtlijn inzake tabaksproducten tegen mei 2016 af te wachten. De heer Thiéry en de dames Van Hoof en Somers drukten ook hun twijfels uit over de invloed van het neutrale sigarettenpakje op het verbruik. Net als de dames Somers en Hufkens is de heer Thiéry van mening dat het neutrale sigarettenpakje de namaak van sigaretten zal vergemakkelijken, en nagemaakte sigaretten zijn nog gevaarlijker.

Mevrouw Jiroflée is van oordeel dat het neutrale pakje een zeer goede preventiemaatregel kan zijn, meer bepaald ten aanzien van jongeren. Ze wijst erop dat de nakende omzetting van de Europese richtlijn de Belgische wetgever niet belet bepaalde aspecten te regelen. Ze meent ten slotte dat het argument dat het neutrale pakje makkelijker kan worden nagemaakt niet telt, omdat ook nu al sigarettenmerken worden nagemaakt. Ze betuigt dus haar steun aan het voorstel.

Mevrouw Hufkens erkent dat roken moet worden teruggedrongen. Ze is er echter niet van overtuigd dat het neutrale pakje daartoe de juiste oplossing is en meent dat de maatregel geen rekening houdt met de negatieve gevolgen voor de sector.

Zelf heb ik onderstreept dat de beleidsmaatregelen tegen roken moeten worden voortgezet. Er wordt reclame gemaakt op sigarettenpakjes en ze zetten aan tot roken. Door de generieke verpakking verplicht te maken, kan men voorkomen dat een aantal niet-rokers de stap naar het roken zetten.

Net als mevrouw Jiroflée heb ik erop gewezen dat de nieuwe Europese richtlijn in verband met tabaksproducten de lidstaten niet belet aanvullende maatregelen te nemen.

Mevrouw Gerkens bevestigt dat haar fractie dit wetsvoorstel steunt. Volgens haar is het uitzicht van sigarettenpakjes een weldoordachte vorm van reclame. Mevrouw Gerkens vindt het onaanvaardbaar dat men een industrie steunt die ongezonde producten op de markt brengt. Namaak is volgens haar al ruim verspreid, ook zonder het neutrale sigarettenpakje.

Mevrouw Van Hoof benadrukt dat er nog een paar knelpunten, zoals de intellectuele-eigendomsrechten, moeten worden aangepakt en dat de impact van een eventuele prijsstijging moet

demande d'ailleurs la Fondation contre le cancer.

M. Thiéry tout comme Mme Van Hoof ont considéré qu'il était préférable d'attendre la transposition de la directive européenne relative aux produits du tabac prévue en mai 2016. Avec Mme Somers, ils ont également fait part de leurs doutes concernant l'influence du paquet neutre sur la consommation. Tout comme Mme Somers et Mme Hufkens, M. Thiéry estime que le paquet neutre facilitera la contrefaçon de cigarettes, lesquelles sont encore plus dangereuses.

Mme Jiroflée estime que le paquet neutre pourrait être une excellente mesure de prévention, notamment vis-à-vis des jeunes. Elle fait observer que la transposition de la directive européenne à venir n'empêche pas le législateur belge de régler certains aspects. Mme Jiroflée juge enfin que l'argument de la contrefaçon n'est pas pertinent puisque celle-ci existe déjà. Elle a donc conclu en apportant son soutien à la proposition.

Mme Hufkens a reconnu qu'il convient de diminuer le tabagisme. Elle n'est toutefois pas persuadée que le paquet neutre sera la solution et a estimé que la mesure ne tenait pas compte des conséquences négatives pour le secteur.

Pour ma part, j'ai souligné la nécessité de continuer à mener une véritable politique de lutte contre le tabac. Les paquets de cigarettes servent eux-mêmes de support publicitaire et sont des incitants à la consommation. En imposant le paquet générique, il est possible d'éviter l'entrée d'un certain nombre de non-fumeurs dans le tabagisme.

Tout comme Mme Jiroflée, j'ai tenu à signaler que la nouvelle directive européenne sur les produits de tabac n'empêche pas les États de prendre des mesures supplémentaires.

Mme Gerkens confirme que son groupe soutient cette proposition de loi. Selon elle, l'aspect des paquets de cigarettes constitue une forme de publicité bien réfléchie. Mme Gerkens juge inacceptable de soutenir une industrie qui commercialise des produits nuisibles à la santé. Quant à la contrefaçon, elle n'a pas attendu le paquet neutre pour se développer.

Mme Van Hoof souligne que certains problèmes tels que les droits de propriété intellectuelle doivent encore être réglés et qu'il faudrait étudier les effets d'une éventuelle augmentation du prix des

worden onderzocht.

**15.02 Karin Jiroflée**, rapporteur: Volgens de indiener mevrouw Fonck overlijden heel veel mensen als gevolg van het roken. Het allerbelangrijkste is om jongeren te verhinderen om te starten met roken. Niet minder dan 37 studies in 8 landen tonen aan dat het invoeren van neutrale pakjes tot minder roken leidt, zeker bij jongeren. Dat de EU werkt aan een regeling om tabaksgebruik te beperken, is geen reden om zelf niets te doen. Sinds acht jaar werden in België geen nieuwe maatregelen meer getroffen. Mevrouw Fonck vroeg uitdrukkelijk de mening van de minister over haar wetsvoorstel. Zij meende dat de argumenten van de meerderheid dezelfde zijn als die van de tabaksindustrie. Zij ging ermee akkoord om deskundigen te horen.

Volgens mevrouw Somers is er onvoldoende bewijs dat het neutrale sigarettenpakje doeltreffend is. Zij opteert voor preventie en actieve maatregelen om het roken te ontmoedigen. De heer Thiéry pleit voor de preventieve rol van de scholen.

De meerderheid is van oordeel dat er eerst werk moet worden gemaakt van de correcte omzetting van de richtlijn.

Mevrouw Jiroflée is het niet eens met de stelling dat het neutrale sigarettenpakje de strijd tegen namaak zou bemoedigen. Een aantal reportages toonde aan dat de tabakslobby specifiek onderzoek sponsort.

De heer Senesael wil hoorzittingen organiseren en is blij dat de strijd tegen tabak opnieuw op de agenda staat.

Commissievoorzitter Gerken vraagt welke *evidence based* argumenten de meerderheid heeft om aan te tonen dat de namaak zal toenemen. Het wetsvoorstel kan volgens haar gelijktijdig met de omgezette richtlijn in werking treden. Dus zijn argumenten om nu niet wetgevend op te treden, volgens haar niet aanvaardbaar.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat België voor de omzetting van de richtlijn moet zorgen en dat de regering die werkzaamheden heeft gestart. Het is daarbij nodig om een standpunt in te nemen over aangelegenheden waarover de

cigarettes.

**15.02 Karin Jiroflée**, rapporteur: D'après l'auteur de la proposition, Mme Fonck, la consommation de tabac entraîne le décès de très nombreuses personnes. Éviter que la consommation ne débute à un jeune âge est la chose la plus importante. Il ressort de pas moins de trente-sept études menées dans huit pays que l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre diminue le tabagisme, surtout chez les jeunes. L'argument selon lequel l'Union européenne prépare une réglementation visant à réduire la consommation de tabac ne justifie pas qu'on ne prenne pas d'initiative. Aucune nouvelle mesure n'a été prise dans ce domaine en Belgique depuis huit ans. Mme Fonck a demandé explicitement l'avis de la ministre sur sa proposition de loi. Elle estime que les arguments de la majorité sont ceux de l'industrie du tabac. Elle est d'accord pour que des experts soient entendus.

Mme Somers affirme que les preuves démontrant l'efficacité du paquet de cigarettes neutre sont insuffisantes et elle privilégie plutôt les mesures préventives et concrètes pour dissuader les fumeurs. M. Thiéry préconise de miser sur la prévention dans les écoles.

La majorité considère qu'il faut d'abord s'atteler à une transposition adéquate de la directive européenne.

Mme Jiroflée réfute l'affirmation selon laquelle le paquet de cigarettes neutre compliquerait la lutte contre la contrefaçon. Plusieurs reportages ont démontré que le lobby du tabac finance des études *ad hoc*.

M. Senesael veut organiser des auditions et se réjouit de voir la lutte contre le tabac figurer à nouveau à l'agenda politique.

La présidente de la commission, Mme Gerken, demande quels sont les arguments scientifiques que la majorité peut faire valoir pour démontrer que la contrefaçon risque de se développer. Selon elle, la directive transposée et la proposition de loi sur le paquet de cigarettes neutre peuvent parfaitement entrer en vigueur simultanément. Elle considère que les arguments avancés jugeant prématurée une intervention législative à ce stade sont inacceptables.

Le représentant de la ministre observe que la Belgique doit transposer la directive et que le gouvernement a commencé les préparatifs en ce sens. Cette transposition nécessitera de prendre position sur des questions qui n'ont pas directement

EU niet heeft beslist, zoals de elektronische sigaretten en de neutrale pakjes. De administratie heeft opdracht gekregen om de evolutie te bestuderen in landen die het neutrale pakje invoerden. Het is dus nu nog te vroeg om dit zelf al in te voeren.

Mevrouw Fonck merkt op dat de neutrale pakjes in een aantal landen al zijn ingevoerd en onderstreept dat de lidstaten nationale maatregelen mogen nemen over de verpakking van tabaksproducten. Zij hoopt dat ook België dat zal doen.

Artikel 1, en bijgevolg het hele wetsvoorstel, werd verworpen met 11 stemmen tegen 3.

**15.03 Catherine Fonck** (cdH): De argumenten van de regering zijn dezelfde als die van de tabaksindustrie.

Om het roken te bestrijden is er natuurlijk meer nodig dan de invoering van een neutraal sigarettenpakje. Een efficiënt gezondheidsbeleid vecht op vele fronten tegelijk: de prijs, de reclame, preventie en rookstophulp.

We hebben gisteren allemaal een mail van de Stichting tegen Kanker gekregen waarin punt per punt wordt geantwoord op de argumenten die door de tabakssector en door u aangevoerd worden.

Volgens de Stichting werd bewezen dat neutrale pakjes minder aantrekkelijk zijn. De waarschuwingen inzake gezondheid zijn zichtbaarder en men wordt minder in de verleiding gebracht om te roken.

In Australië is het percentage dagelijkse rokers sterk afgenomen na een reeks maatregelen waaronder de invoering van neutrale pakjes. De prijzen zijn niet ineengestort en de kleine handelaars werden niet getroffen. De illegale handel in sigaretten is niet toegenomen en de namaak is afgenomen.

De Stichting tegen Kanker voert referenties en argumenten aan. Ze herinnert eraan dat de directrice van de WHO voor neutrale sigarettenpakjes pleit.

Overeenkomstig de nieuwe Europese richtlijn die in 2016 in werking zal treden, beslissen de lidstaten zelf over de keuze voor een neutraal sigarettenpakje. Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Ierland werken aan de invoering van zo een

été tranchées par l'Union européenne, telles que les cigarettes électroniques ou les paquets de cigarettes neutres. Il a été demandé à l'administration d'analyser l'évolution de cette question dans les pays qui ont instauré le paquet neutre. Il est dès lors encore trop tôt pour prendre nous-mêmes une telle mesure.

Mme Fonck fait remarquer que les paquets neutres ont déjà été instaurés dans plusieurs pays et elle souligne que les États membres sont habilités à prendre des mesures relatives à l'emballage des produits du tabac. Elle espère que la Belgique s'y emploiera également.

L'article 1er, et par conséquent l'ensemble de la proposition de loi, ont été rejetés par 11 voix contre 3.

**15.03 Catherine Fonck** (cdH): Les arguments utilisés par la majorité sont les mêmes que ceux avancés par l'industrie du tabac.

La lutte contre le tabac ne passe évidemment pas que par la mise en place d'un paquet neutre. Une politique de santé publique efficace repose à la fois sur le prix, la publicité, la prévention et l'aide à l'arrêt du tabac.

Nous avons tous reçu hier un courriel de la Fondation contre le cancer qui répond, point par point, aux arguments avancés par le secteur du tabac et par vous.

Selon la Fondation, il est démontré que les paquets neutres sont moins attrayants. Les avertissements en termes de santé y sont plus visibles et les cigarettes perdent de leur attractivité.

En Australie, le pourcentage de fumeurs quotidiens a chuté à la suite d'une série de mesures incluant celle relative au paquet neutre. Il n'y a pas eu d'effondrement des prix et les petits commerçants n'ont pas été affectés. Le trafic illicite de cigarettes n'a pas augmenté, la contrefaçon a diminué.

La Fondation contre le cancer apporte des références et des preuves. Elle rappelle que la directrice de l'OMS plaide pour des paquets neutres.

La nouvelle directive européenne qui s'appliquera en 2016 prévoit que la question du paquet neutre relève directement des États membres. La France, le Royaume-Uni et l'Irlande avancent dans l'instauration d'un tel paquet.



pakje.

De Stichting tegen Kanker staat volledig achter maatregelen die succesvol zijn gebleken in de strijd tegen het roken. De invoering van neutrale sigarettenpakjes is er een van.

In plaats van de tabaksindustrie te ondersteunen vraag ik u moed te betonen en onze jeugd te beschermen alsook de gezondheid van de mensen.

De **voorzitter**: Geen andere spreker mag het woord voeren. De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

### **16 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 april 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Raf Terwingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de termijn van de inleidende zitting van de familierechtbank bij spoedeisendheid betreft (nr. 1049/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsvoorstel van de dames Els Van Hoof en Nathalie Muylle tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg (nr. 1051/1);

- het voorstel van resolutie van de dames Nahima Lanjri en Valerie Van Peel, de heer Damien Thiéry en de dames Ine Somers en Nathalie Muylle en de heer Denis Ducarme betreffende de armoedebestrijding (nr. 1052/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Geen bezwaar? (*Nee*)

La Fondation contre le cancer soutient sans réserve les mesures qui ont fait leurs preuves dans la lutte contre le tabac. L'introduction des paquets neutres en fait partie.

Je vous invite à faire preuve de courage, à protéger nos jeunes et la santé des gens plutôt que de soutenir l'industrie du tabac.

Le **président**: Aucun autre orateur ne peut prendre la parole. Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

### **16 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 avril 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Raf Terwingen modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le délai de l'audience d'introduction du tribunal de la famille en cas d'urgence (n° 1049/1).

Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de loi de Mmes Els Van Hoof et Nathalie Muylle modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs en vue d'élargir la définition des soins palliatifs (n° 1051/1);

- la proposition de résolution de Mmes Nahima Lanjri et Valerie Van Peel, M. Damien Thiéry et Mmes Ine Somers et Nathalie Muylle et M. Denis Ducarme relative à la lutte contre la pauvreté (n° 1052/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

## Geheime stemming over de naturalisaties

## Scrutin sur les demandes de naturalisation

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (996/1-2)

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (996/1-2)

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee leden moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor onze jongste twee leden, mevrouw Nawal Ben Hamou en mevrouw Yoleen Van Camp, als stemopnemer aan te duiden. (*Instemming*)

Deux membres doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner les deux plus jeunes membres, Mme Nawal Ben Hamou et Mme Yoleen Van Camp, en qualité de scrutatrices. (*Assentiment*)

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

J'invite les scrutatrices à procéder à l'appel nominal.

*Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

*Il est procédé à l'appel nominal.*

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

## Naamstemmingen

## Votes nominatifs

**17** Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanstelling van een sekwester betreft (792/7)

**17** Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation d'un séquestre (792/7)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**17.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Mevrouw Lut Paessens, een tolk die al zo lang voor ons werkt, gaat met pensioen. Het is haar laatste dag in dit

**17.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Mme Lut Paessens, interprète qui nous accompagne depuis si longtemps, prend sa retraite.

halfroond en ik wilde haar even eer betonen.  
(*Langdurig applaus op alle banken*)

C'est son dernier jour au sein de cet hémicycle et je voulais simplement qu'elle puisse être saluée.  
(*Applaudissements prolongés sur tous les bancs*)

**18** **Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten en tot instelling van het "neutrale" sigarettenpakje (507/1-2)**

**18** **Proposition de rejet faite par la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société de la proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits et visant à l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre (507/1-2)**

De **voorzitter**: Verschillende leden vragen het woord voor een stemverklaring.

Le **président**: Plusieurs membres demandent la parole pour une déclaration avant le vote.

**18.01 Karin Jiroflée** (sp.a): Jaarlijks worden bijna 5.000 nieuwe gevallen van longkanker geregistreerd. Een op drie kankers is tabaksgerelateerd. Roken verkort het leven gemiddeld met acht jaar. In de commissie negeerden leden van de regeringspartijen wetenschappelijke studies. Dat noem ik schuldig verzuim. Wie plat op de buit gaat voor enkele grote industriële spelers en bewust wetenschappelijke evidentie negeert, draagt een moordende verantwoordelijkheid.

**18.01 Karin Jiroflée** (sp.a): Environ 5 000 nouveaux cas de cancers du poumon sont enregistrés annuellement. Un cancer sur trois est lié au tabagisme. Fumer raccourcit la vie de huit ans en moyenne. En commission, les membres des partis du gouvernement ont fait fi des études scientifiques réalisées à ce sujet. Pour moi, c'est de l'abstention coupable. Quiconque s'efface devant quelques grands acteurs industriels et dédaigne sciemment une évidence scientifique porte une responsabilité meurtrière.

Onze fractie steunt met volle overtuiging het wetsvoorstel tot invoering van neutrale sigarettenpakjes. (*Applaus bij socialisten en Ecolo-Groen*)

Notre groupe appuie avec conviction la proposition de loi visant à l'instauration d'un paquet de cigarettes neutre. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes et d'Ecolo-Groen*)

**18.02 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Ik betreur dat de meerderheid zich schikt naar de eisen van de tabakslobby, die zoals bekend zeer machtig is: de lobbyisten hebben de besluitvorming van het Europees Parlement beïnvloed. Aangezien de meerderheid geen enkel ernstig argument aandraagt, besluit ik dat ze ook hier even goed werk hebben geleverd.

**18.02 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Je regrette que la majorité se plie aux exigences du lobby du tabac, dont nous connaissons la puissance: il a influencé les décisions qui devaient être prises au Parlement européen. Étant donné que la majorité n'a avancé aucun argument sérieux, j'en conclus que ce lobby a aussi bien fonctionné ici que là.

**18.03 Daniel Senesael** (PS): Namens mijn fractie betreur ik dat de meerderheid het door mevrouw Fonck ingediende wetsvoorstel niet steunt. Jongeren zijn een geliefkoosde doelgroep die men in deze moordende spiraal van het roken tracht mee te zuigen. (*Applaus*)

**18.03 Daniel Senesael** (PS): Au nom de mon groupe, je regrette que la majorité n'ait pas suivi la proposition déposée par Mme Fonck. Les jeunes sont des cibles privilégiées qu'on essaie d'embrigader dans cette spirale infâme de la cigarette. (*Applaudissements*)

**18.04 Véronique Caprasse** (FDF): Voor ik parlamentslid werd, werkte ik in de palliatieve zorg. Ik heb gezien welke ravage tabaksgerelateerde kankers aanrichten. Een neutraal sigarettenpakje is een bijkomende stap in het beleid om jongeren – vaak zijn het zelfs nog kinderen! – van het roken af te houden.

**18.04 Véronique Caprasse** (FDF): Avant de siéger ici, j'ai travaillé dans les soins palliatifs, j'ai vu les cancers causés par le tabac. Le paquet neutre est un pas supplémentaire pour encourager les jeunes – ce sont des enfants! – à ne plus fumer.

De meerderheid mag dit voorstel dan verwerpen, toch hoop ik dat alle medestanders in de strijd tegen het roken in eer en geweten zullen kunnen stemmen. (*Applaus*)

**18.05 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): De bescherming van het leven van de mensen kan men niet afwegen tegen de belangen van de sigarettenproducenten. Het is schandalig dat dit voorstel wordt verworpen. Uiteraard moet er werk gemaakt worden van voorlichting, preventie, gezondheidsbevordering. De federale overheid heeft wel de bevoegdheid om bepaalde vormen van reclame aan banden te leggen. Mooi vormgegeven pakjes werken de consumptie in de hand.

De regering heeft ook geweigerd om de accijnzen op tabak fors op te trekken, maar stemt wel in met prijsverhogingen die de sigarettenproducenten miljoenen opleveren. Wij zullen dus tegen de verwerping van dit voorstel stemmen. (*Applaus*)

**18.06 Renate Hufkens** (N-VA): N-VA is zich heel goed bewust van de gezondheidsrisico's van roken en heeft, als voortrekker van het horecarookverbod, die risico's steeds ernstig genomen, wat me hier ook moge beweren. Het debat over het al dan niet invoeren van een neutraal pakje mag niet enkel drijven op emotie. Internationale studies spreken elkaar tegen. Australië heeft *plain packaging* ingevoerd, maar wel met een aanzienlijke prijsstijging. Het causaal verband kan daar niet worden aangetoond. Er zijn ook risico's verbonden aan de invoering. Het neutrale pakje vergemakkelijkt immers de illegale handel en smokkel. N-VA wil meer duidelijkheid over de impact van de invoering, vandaar onze afwijzing van het voorstel.

We moeten tegen 20 mei 2016 de Europese tabaksrichtlijn omzetten in Belgisch recht. Het heeft dus weinig zin om nu reeds losse maatregelen te nemen. Het neutrale pakje moet passen in een groter geheel van prijszetting, preventie en rookstopbegeleiding. Deze kwestie verdient meer dan een puur emotioneel debat tussen meerderheid en minderheid. (*Applaus bij N-VA en liberalen*)

**18.07 Damien Thiéry** (MR): De meerderheid heeft besloten dat we de omzetting van de Europese richtlijn in Belgisch recht zullen afwachten. Er werden argumenten aangevoerd die niet van de tabaksindustrie afkomstig zijn. Zo kan er in Australië onmogelijk worden uitgemaakt of het

Même si la majorité a choisi de rejeter cette proposition, j'espère que tous les antitabac pourront voter en conscience. (*Applaudissements*)

**18.05 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Entre la protection de la vie et les intérêts des cigarettiers, il ne faut pas hésiter. Il est scandaleux de refuser cette proposition. Bien sûr, il faut développer l'éducation, la prévention, la promotion de la santé. Mais le fédéral a des compétences dans la lutte contre certaines formes de publicité. Les paquets esthétiques encouragent la consommation.

Ce gouvernement a aussi refusé d'augmenter significativement les accises sur le tabac. Par contre, il accepte des augmentations de prix qui rapportent des millions aux cigarettiers. Nous voterons donc contre le rejet de cette proposition. (*Applaudissements*)

**18.06 Renate Hufkens** (N-VA): La N-VA est parfaitement consciente des risques sanitaires liés à la cigarette et en tant que précurseur de l'interdiction de fumer dans l'horeca, elle a toujours pris ces risques au sérieux, quoique d'aucuns puissent prétendre dans cet hémicycle. Le débat relatif à l'éventuelle introduction du paquet neutre ne peut être uniquement guidé par l'émotion. Les études internationales se contredisent. Si l'Australie a introduit le *plain packaging*, il s'est accompagné d'une nette augmentation des prix et le lien de causalité entre ces deux mesures ne peut pas être prouvé. En outre, l'introduction du paquet neutre comporte des risques: elle encourage le trafic et le commerce illégal. La N-VA veut plus de clarté quant à l'incidence de cette introduction, voilà pourquoi nous rejetons la proposition.

La directive européenne relative au tabac doit être transposée en droit belge avant le 20 mai 2016. Il est donc inutile de prendre dès aujourd'hui des mesures isolées. Le paquet neutre doit s'inscrire dans un cadre plus vaste de fixation des prix, de prévention et d'accompagnement au sevrage tabagique. Cette question mérite plus qu'un débat purement émotionnel entre la majorité et l'opposition. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA et des libéraux*)

**18.07 Damien Thiéry** (MR): La majorité a décidé: nous attendrons la transposition de la directive européenne dans la loi belge. Des arguments ont été avancés, qui ne sont pas ceux de l'industrie du tabac. Par exemple, en Australie, il est impossible de dire si c'est le paquet de cigarette neutre ou

tabaksverbruik is gedaald door de invoering van het neutrale sigarettenpakje of door de stijging van de tabaksprijs. Er is geen enkele studie die aantoonst dat het neutrale sigarettenpakje de gewoonten van de consument zal veranderen.

Samen met de heer Miller zal ik een voorstel tot wijziging van het Reglement indienen. Dat alleen de auteur en de rapporteurs zich in de plenaire vergadering mogen uitspreken over een tekst die in de commissie werd verworpen, gaat niet op. De stemverklaringen mogen niet worden aangegrepen om het debat nog eens over te doen. *(Applaus bij de liberalen)*

De **voorzitter**: Ik neem nota van uw voorstel.

**18.08** **Els Van Hoof** (CD&V): Mijn fractie zal dit voorstel tot verwerping goedkeuren omdat het om een alleenstaande maatregel gaat. Uiteraard willen wij sterk inzetten op rookpreventie, maar de omzetting van de EU-richtlijn gebeurt volgens ons beter binnen een globaal actieplan. Bovendien moeten de implicaties van dit wetsvoorstel eerst verder worden onderzocht. Daarom zal ik mij namens onze fractie onthouden. *(Applaus van CD&V en N-VA)*

<i>(Vote/stemming 2)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 507/1 is dus verworpen.

### **Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)**

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (996/2)

Aantal stemmen	123	Nombre de votants
Geldige stemmen	122	Votes valables
Volstreekte meerderheid	62	Majorité absolue

Alle naturalisaties hebben de volstreekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

l'augmentation du prix du tabac qui a fait baisser la consommation. Aucune étude ne permet d'affirmer que le paquet neutre va modifier les habitudes du consommateur.

M. Miller et moi-même allons introduire une proposition de modification du Règlement. Il est paradoxal de permettre uniquement à l'auteur et aux rapporteurs d'un projet rejeté en commission de s'exprimer à ce sujet en plénière. Les justifications de vote ne doivent pas être une occasion de refaire le débat. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

Le **président**: Je prends acte de votre proposition.

**18.08** **Els Van Hoof** (CD&V): Mon groupe adoptera la présente proposition de rejet parce qu'il s'agit d'une mesure isolée. Il va de soi que nous voulons œuvrer sérieusement à la prévention du tabagisme mais nous estimons qu'il serait préférable de transposer la Directive européenne dans le cadre d'un plan d'action global. De surcroît, nous devons d'abord examiner plus avant les implications de cette proposition de loi. C'est pourquoi je m'abstiendrai au nom de mon groupe. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V et de la N-VA)*

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 507/1 est donc rejetée.

### **Scrutin sur les demandes de naturalisation (continuation)**

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (996/2)

Aantal stemmen	123	Nombre de votants
Geldige stemmen	122	Votes valables
Volstreekte meerderheid	62	Majorité absolue

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat drie delen (A, B en C) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en trois parties (A, B et C) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

## Voorstel van naturalisatiewetten

## Proposition de lois de naturalisation

**19** Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (996/2)

**19** Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (996/2)

### Bespreking van de artikelen

### Discussion des articles

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

**20** Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (996/2)

**20** Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (996/2)

### Bespreking van de artikelen

### Discussion des articles

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

**21** Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (996/2)

**21** Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (996/2)

### Bespreking van de artikelen

### Discussion des articles

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

## Naamstemmingen (voortzetting)

## Votes nominatifs (continuation)

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

**22** Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij

**22** Proposition de loi de naturalisation accordée

**toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**23 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**24 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**24.01 Carina Van Cauter** (Open Vld): Ik heb voorgestemd.

**25 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 996/1 op bladzijde 4 zijn opgenomen**

**en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

**23 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

**24 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (996/2)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

**24.01 Carina Van Cauter** (Open Vld): J'ai voté pour.

**25 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 996/1, à la page 4**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

## **26 Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 7 mei 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

## **26 Adoption de l'ordre du jour**

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 7 mai 2015.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik uw aandacht vragen voor een van onze meest ervaren tolken die van ons afscheid neemt, mevrouw Paessens? Wij danken haar voor de goede diensten en wensen haar een prettige voortzetting. (*Langdurig applaus*)

Le **président**: Chers collègues, je demande votre attention pour l'une de nos interprètes les plus expérimentées, Mme Paessens, qui prend congé de nous. Nous la remercions pour ses précieux services et nous lui souhaitons bonne continuation. (*Applaudissements soutenus*)

*De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur. Volgende vergadering 7 mei 2015 om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 17 h 20. Prochaine séance plénière le jeudi 7 mai 2015 à 14 h 15.*